

Transcripts&Translation 聽力練習題目全文及翻譯

Unit 1 Transport and Travel

Listening 1 Train Announcements

The next train at Platform 3 will be the 15:20 service for Bath Spa calling at Swindon.This is the 14:48 service from London,Paddington.

The train now standing at Platform 1 is the 15:05 service from Reading to Oxford.

At Platform 2,the train just arriving is the 14:53 Thames train service for Southampton Central,calling at Basingstoke and Winchester.This is the 14:25 service from Oxford.

We would like to apologise to passengers at Platform 6 waiting for the 14:50 First Great Western service to London,Paddington.This 13:55 service from Taunton is running approximately 20 minutes late.

Because of the recent heavy rain,regular local services between Reading and Oxford have been reduced to two trains per hour.These will be running at 12 and 42 minutes past every hour.First Great Western would like to apologise for any inconvenience caused.

Unit 1 搭乘交通工具及旅行

Listening 1 火車站廣播

3 號月臺下一班停靠的是 15 點 20 分開往巴斯溫泉的列車，中途停靠史雲頓。本次列車於 14 點 48 分由倫敦派丁頓發車。

第一月臺現在停靠的是 15 點 05 分由瑞丁開往牛津的列車。

第二月臺現在到站的是 14 點 53 分開往南漢普頓中央車站的泰晤士鐵路公司列車，本次列車於 14 點 25 分由牛津發車，中途停靠貝辛斯托克及溫徹斯特。

6 號月臺候車的旅客請注意，14 點 50 分開往倫敦派丁頓的大西部第一鐵路公司列車，預計將晚 20 分鐘左右到站，造成各位旅客的不便敬請見諒，本次列車於 13 點 55 分由陶頓發車。由於近來豪雨不斷，瑞丁和牛津之間的通勤列車縮減為每小時兩班，將於每小時的 12 分及 42 分發車，如有造成任何不便，大西部第一鐵路公司在此向您致歉。

Listening 2 At a BR Ticket Counter

Station Employee:Next,please!

Passenger:Hello,I'd like to get a return ticket to Cambridge.What kind of tickets are available?

SE:Saver Return,Standard Open Return and First Open Return.

P:What's the cheapest one?

SE:That's Saver Return. £ 27.20.

P:All right,the Saver Return,please.Do you accept this credit card?

SE:Sure.Please sign here....Thank you.Here's your copy and receipt.

P:Urm,what time is the next train?

SE:11:52

P:And what time will it arrive in Cambridge?

SE:Urm,arriving in Cambridge at 13:01.

P:Do I need to change trains?

SE:Yes,change at King's Cross.

P:Right,so leaving at 11:52 and change at King's Cross and arriving in Cambridge at 13:01?

SE:Yes.

P: Thank you. Urm, which platform should I go to at King's Cross?

SE: Platform 11.

P: OK, thank you. Bye.

Listening 2 購買火車票

車站售票員：下一位，謝謝。

乘客：哈羅，我想買一張到劍橋的來回票。有哪些可以買？

站員：有特價來回票，標準開放回程票，開放回程頭等票。

乘客：哪一種最便宜呢？

站員：特價來回票。27.20 英鎊。

乘客：好，那我就買特價來回票，謝謝。你們收這張信用卡嗎？

站員：是的。請在這裏簽名.....謝謝，這是您的簽單和收據。

乘客：呃，下一班車是幾點？

站員：11 點 52 分

乘客：什麼時候會到劍橋呢？

站員：呃，13 點 01 分抵達劍橋。

乘客：我需要換車嗎？

站員：是的，在國王十字車站換車。

乘客：好，所以是 11 點 52 分出發，在換車，然後 13 點 01 分抵達劍橋？

站員：是的。

乘客：謝謝你，喔，在國王十字車站我應該去第幾月臺？

站員：11 號月臺。

乘客：好的，謝謝你，再見。

Listening 3 Phoning for Directions

(RRR)

Secretary: Hello, London Life Agency. Can I help you?

Mike: Yes, I'd like to speak to Ms Paula Kent, please.

S: Certainly, who shall I say is calling?

M: Mike Davison.

S: One moment, please.

Paula: Hello Mike. How are you?

M: Fine.

P: Great. So where are you now?

M: Oh. I'm still at Heathrow Airport... the plane was a little late.

P: That's OK. If you come to my office, I can take you to my flat. It's only 10 minutes from the office.

M: OK. What's the easiest way to get there?

P: Well, there's a special express train to Paddington but that's expensive and because Paddington is so big, you may have to walk a long way to change onto the underground. If you don't mind a longer trip, I think the underground is better.

M: OK. That sounds fine.

P: OK. So you take the Piccadilly Line, that's the dark blue, from Heathrow to Leicester Square.

M: OK... Dark Blue line to Leicester Square.

P: Yeah. And there you change to the Northern Line, that's the black line, and take a northbound train to Camden.

M: Camden.

P: Yes. At Camden, get off and go up the escalator and out of the ticket gates. Turn right, walk down the road for about three minutes, and you'll see a bus stop. From there, take bus 153 and get off at Zoo Gardens. My office is opposite that stop.

M: OK. Let me just check once more. Take the underground from...

Listening 3 打電話問路

(電話鈴響)

秘書: 倫敦人壽公司, 您好, 請問需要什麼服務嗎?

麥克: 是的, 我想找寶拉·肯特小姐, 謝謝。

秘書: 好的, 請問是哪位找呢?

麥克: 麥克·戴維森。

秘書: 請稍待一會兒。

寶拉: 哈囉, 麥克。你好嗎?

麥克: 很好。

寶拉: 太好了。你現在人在哪兒?

麥克: 喔, 我還在希斯洛機場...班機有點誤點。

寶拉: 沒關係。如果你到我辦公室來, 我可以帶你去我的公寓, 離辦公室只有 10 分鐘而已。

麥克: 好, 怎麼去最容易?

寶拉: 嗯, 有一班直達派丁頓的特快車, 但是很貴, 而且派丁頓車站很大, 你可能要走很長一段路才能轉乘地鐵。如果你不介意多花點時間, 我想直接搭地鐵會比較好。

麥克: 可以啊, 我無所謂。

寶拉: 好, 所以你先搭皮卡地裏線, 就是深藍色的那條線, 從希斯洛坐到列斯特廣場。

麥克: 好.....搭深藍線到列斯特廣場。

寶拉: 對。然後換乘北線, 就是黑色線, 搭往北的列車到康頓。

麥克: 康頓。

寶拉: 對, 在康頓下車, 搭電扶梯上樓, 出售票口, 右轉之後沿街走 3 分鐘左右, 就可以看到公車站牌。你在那邊搭 153 路公車, 然後在動植物園下車, 我的辦公室就在站牌對面。

麥克: 好, 我再確認一次。搭地鐵從.....

Listening 4 On a Bus

Passenger: To South Wimbledon, please.

Driver: This is not for South Wimbledon. you need the 92 from Wimbledon.

P: Right, then how much is it to Wimbledon?

D: 90p, please.

P: Would you please let me know when we get to Wimbledon?

D: Sure.

(several minutes later)

D: Wimbledon!

P: Thank you. Urm, do you happen to know where to take the 92 from?

D: See the blue building over there? The 92 goes from just in front.

P: Great. Thanks.

Listening 4 搭公車

乘客：我要到南溫布頓，謝謝。

司機：這班車不到南溫布頓，您要在溫布頓搭 92 路公車才行。

乘客：這樣啊，拿到溫布頓要多少錢？

司機：90 便士，謝謝。

乘客：到溫布頓的時候可以請你叫我嗎？

司機：沒問題

（幾分鐘之後）

司機：溫布頓到了！

乘客：謝謝你。呃，你知不知道要到哪兒搭 92 路公車？

司機：看到那邊那棟藍色建築物了嗎？92 路站牌就在那棟建築物正前方。

乘客：太好了，謝謝。

Unit 2 Accommodation and Housing

Listening 1 Phoning an Agency for a Flat Share

(RRR)]

Estate Agent: Brighton Estate Agent, how can I help you?

Marisa: Well, I'm looking for a furnished flat close to the University of Sussex.

EA: Right, um, do you have any particular area in mind?

M: No, actually, I'm quite new to Brighton. What I'm looking for is a furnished flat within walking distance of the university or I don't mind commuting by train if it's within a half hour or so.

EA: What type of accommodation are you looking for? An entire flat just for you or...

M: I'm looking for a room to rent.

EA: All right, so you don't mind sharing the bathroom and kitchen with others.

M: No. Not at all. And about the rent, say £100 inclusive per week is the max. Mod cons such as a washing machine and microwave are a must.

EA: OK, is there anything else you need?

M: Oh, yes, I'm allergic to cats but dogs are OK.

EA: OK, we've got some flats which may suits you. When would you like a viewing?

M: How about tomorrow? Say tenish?

EA: No problem. Now, may I have your name, please?

M: Marisa Evans. M-A-R-I-S-A and E for Edward, V for volleyball, A for apple, N for navy and S for Steve.

EA: Ok, Marisa, see you tomorrow around 10 in the morning. Thank you for calling. Bye.

M: Bye.

Unit 2 住宿及找房子

Listening 1 打電話給房屋中介找分租公寓

（電話鈴聲）

房地產中介：布萊頓房地產中介，請問需要什麼服務嗎？

馬莉莎：嗯，我想找附家具的公寓，靠近薩克斯大學。

中介：好的，呃，您心裏有特定想要找那個區域嗎？

馬莉莎：沒有，事實上，我對布萊頓不怎麼熟。我想要找的是附家具的公寓，可以走路到大

學，或者搭火車半小時之內可達的也可以。

中介：您也要找到時哪種型式的住宿？一個人租一整層公寓還是.....

馬莉莎：我要租一個房間。

中介：好的，所以您不介意和其他人共用浴室和廚房。

馬莉莎：不，一點也不介意，至於租金，一個禮拜 100 英鎊含水電是我的上限。現代化家電用品例如洗衣機、微波爐一定要有。

中介：好，還有什麼其他需要的東西嗎？

馬莉莎：喔，對了，我對貓過敏，不過狗沒問題。

中介：好的，我們這裏有些公寓可能適合您的需求。您什麼時候想要看房呢？

馬莉莎：明天怎麼樣？十點左右？

中介：沒問題。還有，我可以請問您的大名嗎？

馬莉莎：馬莉莎·伊凡斯，拼法是 M-A-R-I-S-A, Evans 是 Edward 的 E, volleyball 的 V, apple 的 A, navy 的 N, Steve 的 S。

中介：好的，馬莉莎，那麼就明天早上十點左右見了，謝謝您的來電，再見。

馬莉莎：再見。

Listening 2 Flat Hunting

Robert: Mr Howard?

Agent: Yes, good afternoon. Mr Johnson, is it?

R: Yes, Robert Johnson. Nice to meet you. Sorry I'm a bit late but there is a lot of Saturday traffic.

A: That's OK...so, here is the building with the ground-floor flat you are interested in.

R: Looks nice from the outside.

A: Yes, it does. Now the front door is down these steps which also go down to the back garden.
(front door opens)

A: Here we are in the hallway. Here on the right is a small toilet...and here on the left is the sitting room.

R: Oh great, an old fireplace. And large bay windows.

A: Yes, this room's got a lot of light, and of course, a good view of the front garden. And if we open these sliding doors (sliding door sound) we've got the kitchen. It's quite small but very modern. A gas cooker here, a microwave, lots of cupboards, and here next to the sink, a dishwasher.

R: How about a washing machine?

A: Oh yes, over there in the corner. OK...now let's go towards the back of the flat to the bedrooms.

R: OK.

A: Here, next to the toilet is the bathroom with a bath and gas-heated shower. Again it's very modern. Now, here straight ahead is the small bedroom, and here to the left is the master bedroom.

R: What size are they?

A: This one is 12 feet by 11 and the smaller bedroom is eight by seven-and-a-half.

R: Seems very nice. Is there central heating?

A: No, but every room's got new electric storage heaters which are very economical.

R: Sounds fine.

A: OK, shall we go out to the back garden?

Listening 2 找公寓

羅伯：霍華先生嗎？

中介：是的，午安，您是詹森先生，對吧？

羅伯：是的，我是羅伯·詹森，幸會幸會。抱歉我有點遲到，因為星期六總是塞車。

中介：沒關係。.....好了，這就是那棟你對一樓有興趣的公寓。

羅伯：從外面看起來很不錯。

中介：是很不錯，這個往下的臺階可以通到前門，還可以通到後院。

（前門開啟）

中介：我們現在站的地方是玄關，右邊這裏有一間小廁所.....左邊這裏是客廳。

羅伯：喔，太好了，老式的壁爐，還有大型的外突窗。

中介：是的，這個房間光線很充足，當然啦，還可以看到前院的風景。如果打開這邊的拉門（拉門的聲音），就到了廚房。廚房有點小，但是非常現代化，有瓦斯爐，微波爐，還有很多櫥櫃：這邊，在流理臺旁邊還有洗碗機。

羅伯：洗衣機呢？

中介：喔，有，在那邊的角落。好.....現在我們到公寓的後面去看臥室。

羅伯：好的。

中介：這邊，在廁所旁邊是浴室，有浴缸還有瓦斯熱水器，同樣也是非常現代化。現在，前往直走是小間的臥室，左手邊這裏是主臥室。

羅伯：臥室有多大？

中介：這間是 12 乘 11 英尺，比較小的那間是 8 乘以 7 英尺半。

羅伯：聽起來很不錯。有中央暖氣設備嗎？

中介：沒有，不過每個房間都有新裝的電暖器，非常經濟實惠。

羅伯：聽起來很棒。

中介：好，我們可以到後院去了嗎？

Listening 3 Where Do You Live?

Speak 1:(Housewife in her thirties)

I live in a two-bedroomed flat near Camden Station in North London.It's on the second floor and is quite old.Built about 120 years ago,I think.Moved there five years ago and live there with my husband,John and our two sons,Jim who's three and Toby who's one-and-a-half.There's a small back garden which is nice but which we don't often use.It's got a large kitchen but a small bathroom and the second bedroom.In the sitting room,there's a lovely big fireplace where we relax in the autumn and winter.the only thing we don't like about the flat is the noise from all the traffic.

Speaker 2:(55-year-old man)

We live in the middle of Devon,a beautiful part of the English countryside in the South-West,in the West Country.We live in a lovely thatched cottage....you know....with a straw roof.We moved there 16 years ago,but it was built about 350 years ago.It's got two large bedrooms and one similar bedroom,a sitting room and a dining room next to the kitchen.And under the stairs is my favourite room,my study.There is a front and a back garden which are both small but very beautiful with lots of flowers;roses mostly.Although our daughter now lives in London where she goes to university,I live there with Helen,my wife,and our son who is still at college.

Speaker 3:(Elderly woman)

I live in a bungalow in a small town near Bath.It's eight years old and has got a small back garden where I often spend my time gardening or reading.There's only one bedroom,a small lounge and a

dining room. The kitchen is also quite small, but easy for me to keep clean. I live with my five cats and three dogs.

Listening 3 你住在哪兒？

1 號說話者：（三十多歲的家庭主婦）

我住在靠近倫敦北邊的康頓車站、有兩間臥房的公寓裏。公寓位在 3 樓，相當老舊了，建於 120 年前吧，我想。5 年前搬到這裏，同住的有我的丈夫約翰，還有 2 個兒子，三歲的吉姆和 1 歲半的托比。有個不錯的小後院，但是我們不常用。廚房很大，但是浴室和次臥室很小。客廳裏有個很棒的大壁爐，是秋天和冬天休息的好地方。這棟公寓唯一美中不足的地方，是街上的交通太吵了。

2 號說話者：（55 歲的男性）

我們住在德文郡的中部，是位於英國西南部各郡裏的一處美麗鄉村。我們住在一間可愛的茅草小屋裏……你知道的……屋頂是茅草做的。我們 16 年前搬來這兒，但是這棟小屋有 350 年的歷史了。有 2 間大的臥房、1 間小臥房、客廳、飯廳和相鄰的廚房。下了樓梯，是我最喜歡的地方，書房。有前後院，都小小的，但是很漂亮，有很多花，主要是玫瑰。雖然我們的女兒現在到倫敦去上大學，但是我和我太太海倫，以及還在念大專的兒子住在一起。

3 號說話者：（年長的女性）

我住的平房位於靠近巴斯的一個小鎮，是 8 年的房子，有個小後院，我常在後院從事園藝工作或看書。只有 1 間臥房、1 間小客廳和飯廳。廚房也蠻小的，但是這樣我很容易清理。我和 5 只貓、3 只狗住在一起。

Listening 4 Who Would You Like as a Flatmate?

Willem: Our landlord seems to be looking for a new lodger. Did you know that, Eleanor?

Eleanor: Really? No, I didn't.

W: I love meeting new people all the time, but living under the same roof and meeting new people are different matters.

E: Yes, you're right. So what kind of person would like as a flatmate, Willem?

W: Well, first of all, someone that's not so noisy and someone who is clean.

E: A clean person? What exactly do you mean?

W: Well, you know, we're going to share the bathroom and kitchen. So somebody who always keeps them clean and tidy. When I was living in Wimbledon before, I had such a bad experience with people who couldn't tidy up. What about you?

E: Me? Well, someone from abroad might be interesting. You see, as you said, living under the same roof and meeting new people are different matters. So it may be a good chance to make a foreign friend.

W: That's true. Anyway, I hope our landlord will find a nice person as our new flatmate.

Listening 4 你要找誰當室友？

威倫：我們的房東好像要找一個新房客，你知道這件事嗎，愛莉諾？

愛莉諾：真的嗎？我不知掉耶。

威倫：我一直很喜歡認識新朋友，但是住在同一個屋簷下和認識新朋友是兩回事。

愛莉諾：對啊，你說得對。那麼你想要什麼樣的人當室友呢，威倫？

威倫：嗯，首先呢，不要太吵，然後要幹淨的人。

愛莉諾：幹淨的人？到底是什麼意思？

威倫：哎，你知道的，我們要共用浴室和廚房，所以希望是個能夠保持廚房和浴室整齊清潔的人。我以前住在溫布頓的時候，曾經有過很糟糕的經驗，和一些不愛整潔的人住在一起。那你呢？

愛莉諾：我？嗯，從國外來的人可能會很有意思。你知道，就像你剛才說的，住在同一個屋簷下和認識新朋友是兩回事。所以這可能是交外國朋友的好機會。

威倫：沒錯。不管怎麼樣，希望我們的房東可以找到一個好人當我們的新室友。

Unit 3 Food and Drinking

Listening 1 A Vegetarian Diet

Interviewer: John, you're a vegetarian. Can you tell me a little about this?

John: Well, I gave up eating meat when I was 16.

I: Really? And what kind of things do you eat now?

J: Urm... dairy products, I eat a lot of dairy products, you know, yogurt, cheese, eggs... but only free-range, of course.

I: Free-range?

J: Yes, eggs which comes from chickens that are not kept in small cages but free to move around. The eggs are more expensive but also much healthier, and they taste better, too.

I: Are there any other special foods that you have to eat?

J: Yes, I often eat tofu, nuts, beans... again for protein... oh yes, and my favourite, veggie-burgers.

I: What are veggie-burgers?

J: Well, they look, smell and taste like burgers made from meat, but they're made from soya beans. Nut burgers are so delicious... but made from nuts, of course.

I: How about fish and chicken?

J: Well, for five years I also didn't eat any fish or chicken but now I eat them about twice a week.

I: Why did you change?

J: I started to live on my own and couldn't cook vegetarian food as well as my mother. So now, I sometimes eat fish or chicken because they are easy to cook and not unhealthy.

Unit 3 飲食習慣

Listening 1 素食餐點

訪問者：約翰，你是個素食主義者，可以請你談談吃素的事，嗎？

約翰：嗯，我從 16 歲開始就不再吃肉了。

訪問者：真的嗎？那你下你在都吃些什麼？

約翰：呃.....乳製品，我吃很多乳製品，你知道的，像是優格、起司、蛋.....但是只吃自由放養的蛋，當然啦。

訪問者：自由放養？

約翰：是的，生蛋的雞不是養在狹小的籠子裏，而是可以自由自在的走動，這種蛋比較貴，但是健康得多，吃起來也好吃許多。

訪問者：你還必須吃些什麼特別的食物嗎？

約翰：是的，我常吃豆腐，堅果，豆子.....補充蛋白質....喔，對了，還有我最喜歡的，素漢堡。

訪問者：什麼是素漢堡？

約翰：嗯，素漢堡看起來，聞起來和吃起來都和肉做的漢堡一樣，但是是用大豆做成的。堅果堡也很好吃...但是是用堅果做的，當然啦。

訪問者：那魚肉和雞肉呢？

約翰：嗯，我有 5 年的時間沒有吃任何魚肉或雞肉，但是我現在一個禮拜吃兩次。

訪問者：你為什麼改變了呢？

約翰：我開始一個人過活，而且我煮的素食沒有我媽煮的好吃，所以現在我偶爾會吃魚肉或雞肉，因為它們容易料理又不會不健康。

Listening 2 Ordering Drinks in a Pub

Pete: Ok, let me get the first round. What would everyone like to drink? Henrietta? There's wine, lager, bitter...

Henrietta: What's better?

P: Well, it's traditional English beer. Lager is a light golden colour, but bitter is dark brown.

H: Urm...

P: OK.... I'm having bitter. So you can try mine.

H: What other English drinks can I try, Pete?

P: Cider. That's an alcoholic drink made from apple juice... Or shandy... that's half lager and half lemonade.

H: Well, I usually drink red wine, but I think I'll try a cider.

P: Pint, or half a pint?

H: What do you mean?

P: Oh... sorry, most beers and cider are served in pint or half pint glasses. A pint is a little more than half a litre. But be careful, cider is quite strong.

H: OK, half a pint, please.

P: How about you, Alan?

Alan: Just an orange juice. I'm driving. Remember?

P: Oh, yes. Of course. Anything else anyone? Peanuts? Crisps?

A: A packet of crisps. Any flavour is OK.

H: And for me too, please.

(pause, at the bar)

Barman: Yes, please?

P: Can I have pint of bitter, half a cider, an orange juice... and two packets of crisps.

H: What flavour? We have prawn cocktail, cheese and onion, ready salted,...

P: How about roast beef?

B: No. Sorry. But there is also roast chicken and salt and vinegar.

P: Urm... One cheese and onion, and chicken.

B: OK.... that's six ninety, please.

Listening 2 在酒吧點飲料

彼特：好，第一輪有我請客。大家想要喝什麼？漢莉艾塔？有葡萄酒，淡啤酒，苦啤酒.....

漢莉艾塔：什麼是苦啤酒？

彼特：呃，這是一種傳統的英國啤酒。淡啤酒的顏色是淺金色，但是苦啤酒是深棕色。

漢莉：呃.....

彼特：好....我要點苦啤酒，所以你可以喝我的嘗嘗味道。

漢莉：有什麼其他英國飲料是我可以嘗試的嗎，彼特？
彼特：蘋果酒。這是一種用蘋果汁做成的酒精飲料.....或者是香蒂啤酒....這種啤酒是一半淡啤酒加一半檸檬水。
漢莉：唔，通常我會喝紅酒，但是我想可以試試看蘋果酒。
彼特：一品脫或半品脫？
漢莉：什麼意思？
彼特：喔...抱歉，大部分啤酒和蘋果酒是裝在一品脫或半品脫的玻璃杯裏送上來，一品脫比半公升稍微多一點。但是要注意喔，蘋果酒還蠻烈的。
漢莉：好，那我要半品脫，謝謝。
彼特：那你呢，艾倫？
艾倫：一杯柳橙汁就好。我要開車，記得嗎？
彼特：喔，對了，當然了。還有人要什麼東西嗎？花生？馬鈴薯？
艾倫：一包馬鈴薯片，什麼口味都可以。
漢莉：我也要，謝謝、
(暫停...在吧臺)
酒保：是的，您要什麼？
彼特：請給我一品脫的苦啤酒，半品脫蘋果酒，一杯柳橙汁.....然後兩包薯片。
酒保：什麼口味呢？我們有大蝦冷盤，洋蔥起司，鹽味.....
彼特：有沒有炭烤牛肉？
酒保：沒有，抱歉。但是我們有炭烤雞肉和酸鹹口味。
彼特：呃...一包洋蔥起司，還有一包炭烤雞肉。
酒保：好的.....總共是 6 英鎊 90 便士，謝謝。

Listening 3 Reservation for Dinner

(RRR)

Restaurant Worker: Thank you for calling Sarastro, how can I help you?

Customer: I'd like to book a table for two for tonight. Say 8 o'clock?

RW: Just a moment, please. Well, I'm afraid that we're rather busy tonight and all the tables are fully booked from 6 o'clock onwards.

C: Really? Well, then... what about tomorrow at the same time?

RW: Let me see... urm, Sir, it's a dinner for two at 8 o'clock, isn't it?

C: Yes. And non-smoking seats, please.

RW: All right. Tomorrow at 8 o'clock and non-smoking seats. Now, may I have your name and phone number please?

C: Yes, it's Iain Davey and my mobile number is 0772-088-2704

RW: Let me just check that. Mr Iain Davey and your number is 0772-088-2704

C: That's right.

RW: OK. Well, thank you for calling. Bye

C: Bye.

Listening 3 預約餐廳

(電話鈴聲)

餐廳工作人員：薩拉斯托餐廳，您好，請問需要什麼服務嗎？

顧客：我想預定今天晚上兩個人的位子。8 點左右可以嗎？

餐廳：請稍後一會兒。呃，恐怕我們今天晚上相當忙碌，從 6 點以後所有的位子全部訂滿囉。

顧客：真的嗎？那，這樣...明天同一個時間可以嗎？
餐廳：我看看...嗯，先生，8 點鐘，兩個人用晚餐，對嗎？
顧客：是的。請給我非吸煙區，謝謝。
餐廳：好的。明天 8 點，非吸煙區。那麼，請問方便給我您的姓名和電話嗎？
顧客：嗯，我是伊恩·戴維，手機號碼是 0772-088-2704。
餐廳：我再確認一次，伊恩·戴維先生，號碼是 0772-088-2704。
顧客：沒錯。
餐廳：好的。那，謝謝您的來電，再見。
顧客：再見。

Listening 4 A Traditional Dish

Today, as I told you last week, we are cooking shepherd's pie in this class. Shepherd's pie is a traditional British dish and because, as you know, we eat lots of potatoes, it's also a very popular dish in England. OK, class, I'm going to tell you what you need. Minced beef, onion, garlic cloves, sage, thyme, butter or vegetable oil, flour, beef stock, salt and pepper, and of course, mashed potatoes. As an option, you may use rosemary. For the details of the recipe, a handout will be distributed at the end of this lesson. So, please pay attention to the directions on how to prepare the dish.

Firstly, melt the butter in a large frying pan and stir in the flour. Then, cook for a few minutes stirring until the mixture is smooth and blended. Next, slowly stir in the beef broth and continue cooking and stirring until the gravy has thickened, about five to eight minutes. But, if you are in a hurry, you may use a prepared gravy.

OK, now, it's thick enough. So, add the rest of the ingredients except the mashed potatoes and mix well. Then put mixture into a casserole dish and spread the mashed potatoes evenly on top.

OK, we're almost there. Finally, bake in a preheated oven at 375 degrees for 40-45 minutes or until the meat is bubbling hot and the mashed potatoes are browned.

Listening 4 傳統餐點

如同上個禮拜我跟你們說的，今天在課堂上我們要做的是牧羊人派。牧羊人派是一道傳統的英國菜，而且就像你們知道的，我們吃很多馬鈴薯，所以這道菜在英格蘭也非常普遍。好了，同學們，我要告訴你們所需要的材料了，牛絞肉，洋蔥，蒜頭，鼠尾草，百里香，奶油或植物油，面粉，牛肉清湯，鹽和胡椒，當然啦，還有馬鈴薯泥。你可以自由選擇要不要加迷迭香。有關食譜的細節，在下課的時候會發講義給各位，所以現在請注意聽如何制作這道菜的解說。

首先，在一個大型的平底煎鍋裏面將奶油溶開，並加入面粉攪拌，然後逐個幾分鐘，一直攪拌到奶油和面粉的混合物充分拌勻，變得很光滑為止。接下來，一邊慢慢攪拌，一邊加入牛肉清湯，繼續攪拌煮到調味肉汁變濃，大概需要 5 分到 8 分鐘。但是如果你趕時間，也可以用現成調好的肉汁。

好了，現在湯汁已經夠濃了，所以我們可以加入除了馬鈴薯泥以外的其餘材料，並且把它們拌勻。然後把這些材料倒進烤盤，把馬鈴薯泥平均鋪在上面。

好了，我們快要完成了。最後，放進預熱好的烤箱，以 375 度烤個 40 到 45 分鐘，或是看到裏面的肉沸騰冒泡，並且馬鈴薯泥烤成金黃棕色為止。

Unit 4 Leisure and Activities

Listening 1 Renting a Car

(RRR)

Clerk: National Car Rental, how can I help you?

Customer: I'd like to rent an automatic car the day after tomorrow.

CL: OK, how long would you like to rent it for?

CU: Urm, from the 19th, next Wednesday, for three days. I'll return it on the 21st.

CL: OK, now, what type of car would you like to have? We've got vans,

CU: Urm, just the smallest type, please, 'cos it's just for me.

CL: OK, then... we've got Toyota and Astra

CU: Whichever the cheaper one please.

CL: OK, so it'll be an Astra. That's £ 45 per day. So for three days, it'll be £ 135 plus VAT. So in total, £ 158.62 and covers unlimited mileage, third party insurance, theft, fire and damage.

CU: How about petrol?

CL: As for petrol, you can purchase a full tank of petrol in advance for just £ 35.73. Then you don't have to fill up the tank before returning. Would you like to do this?

CU: Urm, yes, please.

CL: Now, what type of driving licence have you got?

CU: An international one.

CL: OK, and how old are you?

CU: I'm over 25.

CL: OK, that's fine. Now, on the 19th, about what time would you like to pick up the car?

CU: Well, say, around noon? Is that OK?

CL: No problem. Now on the 21st, when you return the car, please make sure you return it by 8:00pm 'cos our office closes at 8:30 pm.

CU: OK, and I believe you accept credit card?

CL: Sure.

CU: OK, that's everything I'd like to know. Thank you.

CL: Thank you. Bye.

Unit 4 休閒活動

Listening 1 租車

(電話鈴聲)

店員：全國租車公司，請問需要什麼服務嗎？

顧客：後天我想租一輛自排車。

店員：好的，要租多久呢？

顧客：呃，從 19 號，下周三起，租三天。我 21 號會還車。

店員：好的，那麼您要哪一種車子呢？我們有箱型車....

顧客：呃，最小的那一種就好，謝謝，因為只有我一個人。

店員：好的，那麼....我們有 Toyota 和 Astra。

顧客：哪一種最便宜就選哪一種，謝謝。

店員：好，那就是 Astra。租金是每天 45 英鎊，所以 3 天是 135 英鎊加上加值稅，所以總共是 158.62 英鎊，這個金額包括無限裏程，第三人意外險，竊盜，火災，車體損毀等保險。

顧客：那麼汽油呢？

店員：關於汽油，您可以預先購買加滿油的服務，只要 35.73 英鎊，那麼您在還車的時候就不必加滿油了。您需要這項服務嗎？

顧客：呃，好的，謝謝。

店員：那麼，請問您持有哪一種駕駛執照？

顧客：國際駕照。

店員：好的，請問您幾歲了？

顧客：超過 25 歲。

店員：好的，那就沒問題。那麼在 19 號當天，請問您大概什麼時間會來取車？

顧客：嗯，我想，大概中午的時候，可以嗎？

店員：沒問題。那麼在 21 號還車的時候，請記得在晚上 8 點之前歸還，因為我們辦公室 8 點半關門。

顧客：好的，我想你們接受信用卡付款？

店員：當然。

顧客：好，我想知道的大概就是這些。謝謝你。

店員：謝謝您，再見。

Listening 2 Booking Theatre Tickets

Ticket Sales Assistant:Hi,good afternoon.How can I help you?

Customer:Urm,I'd like to book two seats for the 23rd,wednesday.Not matinee but the evening show,please.

TSA:Right,not matinee but the evening show for the 23rd.... We've got Balcony,Upper Circle,Dress Circle,Stalls and Box Seats.For the seating plan,please look at this computer screen.Now,where would like to have your seats?

C:Well...how much are the Upper Circle seats?

TSA:£ 30.

C:OK...Seats A-17 and 18 in the Upper Circle...are they available?

TSA:Yes.Now,how would you like to pay?

C:Do you accept this credit card?

TSA:Sure..Please sign here...Thank you,here are your tickets,receipt and copy.Bye

C:Thank you,bye.

Listening 2 預定劇院門票

售票員：嗨，午安，需要什麼服務呢？

顧客：呃，我想預定 23 號星期三兩個人的座位，不要午場，要晚場的，謝謝。

售票員：好的，不要午場，要 23 號晚場的....我們有 Balcony，Upper Circle，Dress Circle，Stalls，Box Seats 等座位，座位表請看這個電腦熒幕上的顯示。好了，您要選哪裏的座位呢？

顧客：唔.....Upper Circle 的座位要多少錢？

售票員：30 英鎊。

顧客：好....Upper Circle 區 A-17 和 18 的座位....它們還空著嗎？

售票員：是的。那麼您要如何付款呢？

顧客：你們收這張信用卡嗎？

售票員：當然.....請在這裏簽名.....謝謝您，這是您的票、收據和簽單。再見。

顧客：謝謝你，再見。

Listening 3 Phoning for Cinema Programme Information

(RRR)

Welcome to the Odeon cinemas programme information line for Leicester Square. Monday to Friday until 5 pm, ticket prices are £ 5, £ 6, and £ 6.5. Monday to Friday, after 5 pm ticket prices are £ 10, and on Saturdays and Sundays, all day £ 11. Fifteen percent discounts for students are available.

Programmes for Friday, November the 8th to Thursday, November the 14th:

Men in Black II programme:

Friday matinee; 12:10 pm

Harry Potter and The Chamber of Secrets programme:

Friday late show; 11:55 pm

Saturday and Sunday shows; 10 am, 1:25 pm and 8:30 pm

Saturday late show; 11:55 pm

Thursday shows; 1:25 pm, 5 pm and 8:35 pm

Triple X programme:

Monday to Wednesday; 12:20 pm, 3pm; 5:40 pm and 8:30 pm

Minority Report programme:

Friday; 2:15 pm

Listening 3 打電話查電影上映時間

(電話鈴聲)

歡迎使用歐登連鎖影城電影時刻查詢系統，現在為您播報的是列斯特廣場劇院的電影時刻。周一至周五下午 5 點錢進場，票價為 5 英鎊、6 英鎊、6.5 英鎊。周一至周五下午 5 點之後進場，票價為 10 英鎊，周六及周日全日票價均為 11 英鎊。學生可享 15% 的折扣價格。

從 11 月 8 日星期五，至 11 月 14 日星期四，電影放映時刻如下：

《MIB 星際戰警 II》播映時間為：

周五早場：下午 12 點 10 分

《哈利波特：消失的密室》播映時間為：

周五晚場：晚上 11 點 55 分

周六及周日場：早上 10 點，下午 1 點 25 分，晚上 8 點 30 分

周六晚場：晚上 11 點 55 分

周四場：下午 1 點 25 分，下午 5 點，晚上 8 點 35 分

《限制級戰警》播映時間為：

周一至周三：下午 12 點 20 分，下午 3 點整，下午 5 點 40 分，晚上 8 點 30 分

《關鍵報告》播映時間為：

周五：下午 2 點 15 分

Listening 4 Talking About Weekend Plans

Angela: Hi, Bill. What are you up to this weekend? Any plans?

Bill: Yeah. On Saturday, I'm going to meet my girlfriend and go shopping. In the evening, we'll go for a meal and probably go to a late show at the cinema. How about you, Angela?

A: On Saturday, nothing. But on Sunday, I may go to my parents' house.

B: Why's that?

A: Oh...to help them with some gardening. My father's got a bad back and he needs help with the gardening.

B: That's a shame.

A: Why?

B: Well, on Sunday, I'm thinking about going to the beach with Sarah and Tom. If you weren't busy, we were going to ask you to come along, too.

A: Well, I could go to my parents' next week instead. How are you going to get there?

B: Tom's got a car.

A: OK. Sounds good. What time are you leaving?

B: About 9:00. We're all going to meet at the main bus station. And on the way home in the evening, we'll probably stop off at a pub for supper.

A: Great, I'll come.

B: OK. So you'd better go and ring your parents then.

A: Yeah. That's true.

Listening 4 討論周末的計劃

安琪拉：嗨，比爾。這個周末你要忙什麼？有任何計劃嗎？

比爾：有啊，星期六我要和女朋友一起逛街。晚上我們會一起吃晚餐，也許還會去看晚場電影。那你呢，安琪拉？

安琪拉：星期六，沒事，但是星期天，我可能要去我爸媽家。

比爾：為什麼呢？

安琪拉：喔.....去幫忙整理庭院。我爸的背有問題，需要有人幫忙整理院子。

比爾：那真是太可惜了。

安琪拉：怎麼說？

比爾：呃，星期天我打算和莎拉、湯姆去海邊，如果你沒事的話，我們本來要找你一起去的。

安琪拉：嗯，我可以下個禮拜再去我爸媽那裏。你們要怎麼去呢？

比爾：湯姆有一輛車。

安琪拉：好啊，聽起來很棒。你們幾點出發？

比爾：9點左右，我們會在公車總站集合。傍晚回家的路上，我們可能會找間酒吧吃晚餐。

安琪拉：太棒了，我要去。

比爾：好。那你最好去打個電話給你爸媽。

安琪拉：是啊，你說的對。

Unit 5 Shopping

Listening 1 Radio Ads

...that was the local news for the South-West. This is Radio Devon and I'm your host, John Lee. And now for a few ads listeners have sent in:

The first is a black and grey mountain bike. It's five years old and it says here, it's in very good condition. It's a large size for men and comes with a helmet. The price is £ 120 or nearest offer. If you're interested in this, telephone 0158-356-4355.

The second item is a 29-inch Sony TV. It's three years old, in good condition, but needs a new remote control. It's going for £ 50 but the buyers must come and collect it themselves. The telephone number is 0158-344-2651.

The third item is a Bosh lawn mower for £ 30. Bought only two years ago, it's light and ideal for

medium-sized lawns.It's electric,with three speed settings and is in very good working order.Email Edd.That's E double D at yahoo dot co dot uk.

The fourth item is a 30-year-old large oak desk.It's got two large drawers on each side and comes with two matching chairs.Although the tabletop is in bad condition,all three items are together at a bargain price of £100.The telephone number is 0775-566-6543.

Unit 5 逛街購物

Listening 1 廣播廣告

.....以上是西南區的地方新聞。這裏是德文郡廣播電臺，我是主持人約翰·李。現在為您播報的是聽眾寄來的幾則廣告：

第一樣是一臺黑灰色的登山腳踏車，有5年的歷史了，這邊附注說狀況非常良好。屬於大型男用腳踏車，隨車附送一頂安全帽，價格是120英鎊或出價最接近的買家。如果您對它有興趣，請撥0158-356-4355。

第二樣是一臺29吋的新力電視。買了3年，狀況良好，但是需要一個新的遙控器。售價是50英鎊，但是買主必須自行取貨。電話號碼是：0158-344-2651。

第三樣是一臺Bosh牌除草機，賣30英鎊。2年前剛買入，很輕巧，適合中型的草坪使用。電力發動，3段變速，運作情況非常良好。請用電子郵件聯絡艾德，位址是edd@yahoo.co.uk。

第四樣是一張有30年歷史的大型橡木書桌，兩邊各有兩個大抽屜，還有兩張搭配成套的椅子。雖然桌面磨損嚴重，但是全部3件家具特價只要100英鎊。電話號碼是：0775-566-6543。

Listening 2 In a Shop

Customer:Hello.

Sales Assistant:Hi.

C:Urm,I'm wondering whether you've got more of these ornaments.

SA:No,unfortunately that's all we've got.But next week,more of these ornaments will be coming in.Would you like us to keep them for you?

C:Oh,yes,please.

SA:OK,then,let me get the form...Here you are.Please fill in your name and telephone number here.We'll call you when we get the items.

C:Great.Thanks.OK,let me pay for what I've got now.

SA:All right.That's £85.67,please.

C:Do you accept this credit card?

SA:Sure.Please sign here....Thank you.Here's your receipt and copy.

C:Excuse me,but where can I claim the VAT refund?

SA:Upstairs.At Customer Services,it's well-sign posted.

C:Thank you.Bye.

SA:Bye.

Listening 2 在店裏

顧客：哈嘍。

店員：嗨。

顧客：呃，不知道你們有沒有更多這種飾品？

店員：沒有，很抱歉，這些就是全部了。但是下個禮拜會有更多這種飾品進貨，需要我們為您保留嗎？

顧客：喔，好，謝謝。

店員：好的，那麼，讓我拿張表...請拿去。請在這裏填上您的姓名和電話，貨到之後我們會打電話給您。

顧客：太好了，謝謝。好了，我要先付我現在買這些東西的錢。

店員：好的。總共是 85.67 英鎊，謝謝。

顧客：你們接受這張信用卡嗎？

店員：是的，請在這邊簽名.....謝謝您，這是您的收據和簽單。

顧客：不好意思，請問一下我要去哪裏辦增值稅的退稅？

店員：在樓上，顧客服務中心，有標識寫得很清楚。

顧客：謝謝你，再見。

店員：再見。

Listening 3 Talking About What to Buy for Christmas

Pete:Hi,Jane.

Jane:Hi,Pete.

P:What are you doing?

J:I'm trying to make a Christmas present list.

P:Already!It's only the 2nd of December.

J:I know,but I've got a large family and it's always difficult to find them all good presents.

P:OK.Let me help.Who would you like to buy presents for?

J:Well,my two elder brothers,my sister,my parents,my two uncles and aunts,my three cousins and our dog,Sam.

P:OK.Let's start with your sister....How about perfume?

J:No,I got her perfume last year.

P:A CD?

J:She don't like music.

P:OK.How about a book?

J:That's a good idea.

P:What kind of book does she like?Romantic love stories?Detective stories?Classical novels?

J:Well,I think she likes fantasy and suspense.But not horror books.

P:How about the new Harry Potter books?

J:That's a good idea.OK.Now,my mum.

P:Perfumed soap,shampoo,that sort of thing?

J:No...a bit boring.

P:OK.What about candles?

J:Candles?

P:Yes,you can buy candles that smell of lavender,pine,roses,strawberries etc and they're not too expensive.

J:OK,I'll get some pine candles for my mum,and maybe I can buy some lavender and strawberry ones for my aunts,too.Now,how about my brothers?

Listening 3 討論聖誕禮物

彼特：嗨，珍。

珍：嗨，彼特。

彼特：你在做什麼？
珍：我在列聖誕禮物清單。
彼特：這麼早！現在才 12 月 2 號。
珍：我知道，但是我有個大家庭，要想出適合每個人的好禮物總是很困難。
彼特：好吧，讓我來幫你。你要買禮物給哪些人？
珍：嗯，我的兩個哥哥，我妹，我爸媽，兩個伯伯和伯母，三個表兄妹，還有我們的狗，山姆。
彼特：好，我們從你妹開始.....送香水怎麼樣？
珍：不行，我去年就送她香水了。
彼特：CD 唱片？
珍：她不喜歡音樂。
彼特：好，那書怎麼樣？
珍：這是個好主意。
彼特：她喜歡什麼樣的書？浪漫的愛情故事？偵探小說？經典名作？
珍：唔，我想她喜歡奇幻和懸疑的故事，但是不要恐怖小說。
彼特：最新一集的《哈利波特》怎麼樣？
珍：這個點子太棒了。好了，換我媽。
彼特：香皂、洗發精這一類的東西怎麼樣？
珍：不要.....有點老套。
彼特：好吧，那蠟燭怎麼樣？
珍：蠟燭？
彼特：對啊，你可以買薰衣草、松木、玫瑰、草莓等等香味的蠟燭，而且價錢又不貴。
珍：好，那我買一些松香蠟燭給我媽，也許還可以買一些薰衣草和草莓味的蠟燭給兩個伯母。
接下來，我哥哥他們呢？

Listening 4 VAT Refund

Shop Assistant :Next,please.

Customer:Hi.

SA:Hi,have you got your passport with you?

C:Here you are.

SA:Thank you.When did you arrive in this country?

C:On the 19th of September.

SA:All right,and when are you going to leave?

C:On the 26th.Next Thursday.

SA:OK,urm,where is your final destination?

C:I beg your pardon?

SA:Where is your final destination?I mean,which country are you going back to?

C:Ah!To Japan.

SA:OK,may I see all the receipts you've got?

C:Sure,here you are.

SA:Now, how would you like to have your tax refunded?Cash or refund to your credit card?

C:To my credit card,please.

SA:OK,then,please fill in your name and address here,and at the airport,after Passport Control,show the items you bought with the document and get this document stamped,and finally

post it.

C: At the airport, after Passport Control, show the items, get this document stamped and post it?

SA: Yes. OK?

C: OK, thank you. Bye.

SA: Bye. Next, please.

Listening 4 退稅

店員：下一位，謝謝。

顧客：嗨。

店員：嗨，您有帶護照嗎？

顧客：在這兒。

店員：謝謝。您什麼時候抵達這個國家的？

顧客：9月19號。

店員：好的，什麼時候要離開呢？

顧客：26號。下周四。

店員：好，呃，您的終點站是？

顧客：不好意思，你說什麼？

店員：您的終點站是哪裏？我的意思是說，您要回去那個國家？

顧客：啊！日本。

店員：好的，可以讓我看一下全部的收據嗎？

顧客：沒問題，這些就是。

店員：那麼，請問您要用什麼方式退稅呢？是現金還是退到您的信用卡賬戶？

顧客：請退到我的信用卡賬戶，謝謝。

店員：好的，那麼請在這裏填上您的姓名和地址，然後在機場通過護照查驗之後，出示這份文件和您購買的東西，讓海關人員在文件上蓋章，然後寄回。

顧客：在機場通過護照檢查之後，出示購買的東西，在文件上蓋章寄回？

店員：是的，可以嗎？

顧客：可以，謝謝你，再見。

店員：再見。下一位！

Unit 6 Holidays

Listening 1 Making a Hotel Reservation

(RRR)

Reservation Desk: Good afternoon. Shakespeare Hotel.

Guest: Hello. I'd like to make a reservation, please.

RD: Certainly, Sir. When for?

G: Urm. The 22nd of this month.

RD: And for how many nights?

G: Three nights.

RD: OK. So departing on the 25th.

G: Yes, that's right.

RD: And for how many people?

G: Two. And could you tell me the price?

RD: Certainly, Sir. There are both twin and double rooms for £ 53 and £ 44 per room per

night.And all prices include full continental or English breakfast but exclude VAT.
G:What's the difference between the two prices?
RD:Rooms for £ 53 are all en-suite,with both shower and bath.They also have a view of Hyde Park.Most rooms for £ 44 are not en-suite and so have a shared toilet and bathroom.
G:OK.If possible,we'd like a double with en-suite bathroom,please.
RD:Of course,Sir.May I take your details?
G:Yes.My name is Robert Jones.So it's for Mr and Mrs R. Jones.And the address,14 Hanton Road.That's H-A-N-T-O-N Road.Bath.
RD:And the post code?
G:BA01 0DF
RD:OK.And finally your telephone number?
G:0775-014-3352
RD:OK,thank you.And do you have a credit card number so we can complete the reservation for you?
G:Yes.It's a VISA,9654-5421-...

Unit 6 外出度假

Listening 1 預約旅館

(電話鈴聲)

預約櫃檯：午安，莎士比亞旅館，您好。
客人：哈嘍。我想要預約房間，可以嗎？
櫃檯：沒問題，先生，什麼時候呢？
客人：呃，這個月的 22 號。
櫃檯：要住幾個晚上呢？
客人：3 個晚上。
櫃檯：好的，所以是 25 號退房。
客人：是的，沒錯。
櫃檯：請問有幾個人呢？
客人：2 個。可以請問一下價格嗎？
櫃檯：當然可以，先生。我們有兩張單人床和一張雙人床兩種房間，每個房間每晚有 53 英鎊和 44 英鎊兩種價格，房價內含全套的歐式或英式早餐，但是不含加值稅。
客人：這兩種價格有什麼不同？
櫃檯：53 英鎊的房間全部是套房，可以淋浴也有浴缸，還可以看到海德公園。44 英鎊的房間多半不是套房，所以必須共用廁所和浴室。
客人：好，如果可以的話，我們要有雙人床的套房，謝謝。
櫃檯：是的，先生。可以給我您的詳細資料嗎？
客人：好的，我的名字是羅伯·瓊斯，所以是瓊斯先生和太太兩個人。住址是漢頓路 14 好，漢頓的拼法是 H-A-N-T-O-N，巴斯市。
櫃檯：郵遞區號是？
客人：BA01 0DF。
櫃檯：好的，最後請問您的電話號碼？
客人：0775-014-3352
櫃檯：好了，謝謝您。可以給我您的信用卡號，好完成預約手續嗎？
客人：好，臥室 VISA 卡，卡號是 9654-5421-.....

Listening 2 At a B&B Tourist Information Centre

Assistant: Next, please.

Tourist: Hi, I'm looking for a B&B in the Lake District area for tomorrow.

A: Any particular area in mind?

T: Urm, I'm planning to visit Windermere tomorrow so, yes, in Windermere, please. Just for myself.

A: OK, let me see... Yes, there are plenty of B&Bs in Windermere. Are you travelling by car or using public transport?

T: By car.

A: OK, so you don't mind so much if it's a bit far from the main station, do you?

T: No, that's OK.

A: OK, and just roughly, how much would you like to spend per night?

T: Well, at the most, about £40.

A: OK, ... then how about this one, ST Johns Lodge. It seems to be situated midway between Windermere Village and the lake and ... the price is £30 for a single per night.

T: That sounds OK.

A: Well, if you're happy with this one, shall I print the information?

T: Oh, yes, please.

(printing sound)

A: Here you are.

T: Thank you. Bye.

A: Bye.

Listening 2 民宿詢問中心

助理：下一位，謝謝。

顧客：嗨，我想找湖區附近的民宿，明天要。

助理：有設定哪個特定的地區嗎？

顧客：呃，我打算明天去參觀溫德米爾，所以，是的，請找溫德米爾附近的，謝謝。只有我一個人。

助理：好的，我看看.....有了，溫德米爾有很多家民宿。您是自己開車還是搭大眾運輸工具。

顧客：我開車。

助理：好，所以您不介意旅館離車站有點遠吧。

顧客：對，沒關係。

助理：好的，請大概說一下，您每個晚上的預算是多少呢？

顧客：嗯，最多大概 40 英鎊吧。

助理：好，.....那麼這一家如何，聖約翰旅社。看起來位於溫德米爾村和湖區的中間.....價格是單人每晚 30 英鎊。

顧客：聽起來不賴。

助理：嗯，如果您覺得這家可以，要不要我把資料印出來？

顧客：喔，好，謝謝。

(列印的聲音)

助理：好了，這給您。

顧客：謝謝。再見。

助理：再見。

Listening 3 Checking into a Hotel

Front Desk: Good afternoon. How may I help you, Madam?

Guest: Hello. I've got a reservation for one for three nights.

FD: OK. May I have your name?

G: Yes. It's Miss Clark. M. Clark.

FD: Just one moment, please. Ah, yes. Here it is. I'll just print out the details for you to confirm. You're in room 306.

G: Thank you.

FD: And could you fill in your details in the guest book, please. Name, home address, today's date, the 23rd and your signature.

G: OK... Here you are.

FD: OK. The porter will take your baggage up to your room. This is your room card. It's electronic. So to open your door, just slide it into the slot next to the door handle. The blue side of the card needs to face upwards.

G: Sounds fine.

FD: Yes. But any problems, please phone or come down to reception. Breakfast is served from 7 to 10 o'clock in the Green Hall and checkout time is 11 o'clock.

G: Thank you. And would it be possible to have a newspaper sent to my room?

FD: Yes, certainly. Which newspaper would you like?

G: The Independent, please. And at the same time, could I have a morning call for 7 o'clock?

FD: Yes, of course. Is there anything else I can help you with?

G: No, that's fine. Thank you.

FD: OK. I hope you have a nice stay.

Listening 3 登記入住

櫃臺：午安，需要什麼服務嗎，女士？

客人：哈囉。我有預約，一個人，三個晚上。

櫃臺：好的，可以請問大名是？

客人：嗯，是克拉克小姐，M·克拉克。

櫃臺：請稍等一會兒。啊，有了，在這裏。我現在把詳細資料列印出來讓您確認，您的房間號碼是 306。

客人：謝謝。

櫃臺：請您填寫一下這本旅客登記簿，請寫下您的姓名、住址、今天的日期，23 號，以及簽名。

客人：好.....寫完了。

櫃臺：好的。服務生會把您的行李拿上樓送到房間，這是您的鑰匙卡。這是電子式的，所以只要插進門把旁邊的狹長開口就可以開門了。卡片藍色的那一面要朝上。

客人：沒問題。

櫃臺：如果您有任何問題，請打電話或直接下樓找櫃臺人員。早餐從 7 點到 10 點，在“綠廳”用餐，退房時間是 11 點整。

客人：謝謝你。對了，可不可以送一份報紙到我房間。

櫃臺：是的，沒問題。請問您要哪一種報紙？

客人：《獨立報》，謝謝。還有，可以在早上 7 點用電話叫我起床嗎？

櫃臺：當然可以。還有什麼需要我服務的地方嗎？

客人：沒有了，謝謝你。

櫃臺：好的，祝您在本旅館住得愉快。

Listening 4 Talking About Holiday Plans

Alan: What are you going to do this bank holiday, Brenda?

Brenda: We're going to Bath for three days.

A: That's nice. I love Bath, and at Easter time, it's not too crowded with foreign tourists.

B: Yes, that's what I thought. In summer, it's best to go somewhere less famous, just into the countryside and stay at a small B&B somewhere.

A: Where are you going to stay in Bath?

B: We're going to stay near my friend's house in a pub called The George.

A: In the centre?

B: No, in a village just outside the city centre next to a beautiful canal. It does B&B and so it is quite cheap.

A: How will you get there? By bus?

B: We were going to, but we decided to rent a car instead because it's cheaper for four people. Also, it's easier to go sightseeing around the city.

A: Yes, a rental sounds like a good idea. When will you come back?

B: Monday afternoon. If we leave in the evening, the traffic may be bad. Have you got any plans for the holiday, Alan?

A: Yes, we'll take a boat trip along the Thames.

B: That sounds great. How long for?

A: I'm taking extra two days off work, so altogether five days. We'll go early on Saturday.

B: And where will you stay?

A: On the boat, of course. It's a self-catering holiday.

B: You've got to do all the cooking by yourself? That doesn't sound like a holiday to me!

(laughs)

Listening 4 討論假期計劃

艾倫：這次國定假期你要做什麼，布蘭達？

布蘭達：我們要去巴斯玩3天。

艾倫：真好，我喜歡巴斯，而且在復活節前後，不會有太多外國觀光客擠在那裏。

布蘭達：是啊，我就是這麼想的。夏天的時候，最好去其他沒那麼出名的地方，只要到鄉下什麼地方找個小民宿住就好了。

艾倫：你們要住在巴斯的哪裏？

布蘭達：我們要住在靠近我朋友家的一個小酒館，叫做“喬治”。

艾倫：在市中心嗎？

布蘭達：不是，在一個小村落，就在市中心外圍，緊鄰著一條美麗的運河。這家店以民宿的形式經營，所以很便宜。

艾倫：你們要怎麼去？搭公車嗎？

布蘭達：我們原本要搭公車的，不過後來決定改成租車，因為4個人租車比較便宜，而且要在市內到處觀光也比較方便。

艾倫：是啊，租一輛車聽起來不錯。你們什麼時候回來？

布蘭達：星期一下午。如果傍晚才出發，可能會塞車。你假期有什麼計劃嗎，艾倫？

艾倫：有啊，我們到搭船沿著泰晤士河旅行。

布蘭達：聽起來很棒。要旅行多久？

艾倫：我另外多休了兩天假，所以總共是 5 天。我們星期六一早就出發。

布蘭達：你們要住在哪裏？

艾倫：當然是住在船上囉。這是一個自己開夥的假期

布蘭達：你們三餐全都要自己做？我聽起來一點也不覺得像是在度假！

（笑聲）

Unit 7 Study

Listening 1 Phoning for Information

(RRR)

Operator 1: good morning, Wimbledon Language School, how can I help you?

Caller: Hi, I'd like to get a copy of your language school brochure.

O1: OK, just a moment, please. I'll put you through to the Central Registration Office.

(RRR)

Operator 2: General Registration Office, how can I help you?

C: Good morning, I'd like to get a copy of your school brochure.

O2: OK, um just roughly, when would you like to start studying?

C: Well, I'm thinking about this summer, say, from the end of July for four weeks.

O2: OK. Now, may I ask how old you are? Since we've got various types of brochures, such as for adult learner, for young learners, for senior learners, etc. And the types of excursions and other entertainment depend on the age of the learners.

C: I see. I'm 30.

O2: OK, now, may I have your name and address, please?

C: Well, if you've got a fax, I'd rather fax.

O2: Sure, the fax number is 0124-338-9639. Are you calling from overseas?

C: Yes, I'm calling from Japan.

O2: Oh, then the international code for the UK is 44 and you don't need the first 0

C: Yes, I know, thank you. So your fax number is 0124-338-9639?

O2: That's right.

C: OK, I'll fax my name and address within the next 10 minutes. Now, would you be kind enough to call me back on receiving my fax for confirmation?

O2: Sure, no problem.

C: Thank you, bye.

O2: Bye.

Unit 7 在英國求學

Listening 1 打電話詢問諮詢

（電話鈴聲）

總機 1：早安，溫布頓語言學校，您好，請問需要什麼服務呢？

來電者：嗨，我想要一份你們語言學校的介紹手冊。

總機 1：好的，請稍待一會兒，我為您轉接到中央註冊辦公室。

（電話鈴聲）

總機 2: 中央註冊辦公室, 請問需要什麼服務嗎?

來電者: 早安, 我想要一份你們學校的介紹手冊。

總機 2: 好的, 呃, 請問一下, 您大概預計什麼時候開始上課呢?

來電者: 嗯, 我在想也許今年暑假, 差不多是從 7 月底開始, 上 4 個禮拜。

總機 2: 好的。那麼, 我可以請問您今年幾歲嗎? 因為我們有很多種不同的手冊, 例如介紹成人課程的、青少年課程的、老人課程的等等。課外活動和其他休閒活動的安排, 也要根據學生的年齡而定。

來電者: 我知道了, 我 30 歲。

總機 2: 好的, 那麼我可以請問您的姓名和地址嗎?

來電者: 嗯, 如果你們有傳真的話, 我想用傳真送過去。

總機 2: 有, 傳真號碼是 0124-338-9639。您是從國外打來的嗎?

來電者: 是的, 我從日本打來的。

總機 2: 喔, 那要記得英國的國碼是 44, 前面第一個 0 不要撥。

來電者: 好, 我知道, 謝謝你。所以你們的傳真號碼是 0124-338-9639?

總機 2: 沒錯。

來電者: 好的, 我會在 10 分鐘之內把我的名字和地址傳過去。那麼, 可以請你好心回個電話給我, 確認收到傳真嗎?

總機 2: 當然, 沒問題。

來電者: 謝謝你, 再見。

總機 2: 再見。

Listening 2 Choosing a Language School

Andrew: What are you doing, Kei?

Kei: I need to take an English test this autumn, so I'm looking for a language school. I've got some adverts from the phonebook and this TESOL magazine.

A: Oh, yes? Anything good?

K: There's the Chelsea School of English. It's convenient but the course I want is only in the evenings and I'd like to get a course in the mornings.

A: Well, how about this one?

K: Ed's Conversational School? No, it seems too small, so it probably doesn't do exam courses and I'd like to do a First Certificate Course. Also, it's south of Earls Court. That's too far for me to go in the morning, especially now it's getting dark and cold.

A: OK. Oh, this one looks really nice. Knightbridge English, and it's easy to get to.

K: Yes, I've heard of it, Andrew. But I think it's far too expensive for me, especially as I haven't got a part-time job yet.

A: Urm. OK. Oxford House English?

K: Urm. It's near Oxford Circus, so it's also easy to get to by underground and bus. How about the courses?

A: Well, it says they offer exam courses and that they provide most courses at most times. Why don't you ring and get more information?

K: Could you ring? I don't like talking on the phone.

A: No, you ring. It's good English practice. Here's the number.

K: Thanks.

Listening 2 選擇語言學校

安德魯：你在做什麼，凱依？

凱依：今年秋天我要參加一個英文考試，所以我正在找語言學校。我從電話簿和這本 TESOL（英語外語教學）雜誌上，收集了一些廣告。

安德魯：喔，是嗎？有什麼好的嗎？

凱依：有一所“雀兒喜英語學校”，交通方便，但是我想上的課程只有晚上才有，可是我想要早上上課。

安德魯：嗯，那這一家呢？

凱依：“艾德會話學校”嗎？不要，看起來太小了，可能沒有針對考試準備的課程，我想上初級的檢定考試準備課程。還有，這一家在伯爵廣場的南邊，早上要去那邊上課實在太遠了，尤其現在天亮得晚，又冷。

安德魯：好吧。喔，這一家看起來真的很棒，“騎士橋英語”，而且交通方便。

凱依：是啊，我聽說過這一家，安德魯，但是我覺得對我而言太貴了，尤其是我現在還沒找到兼職打工的工作。

安德魯：呃，好吧。“牛津屋英語”呢？

凱依：呃，這一家靠近牛津圓環，所以搭地鐵或公車都很方便。課程怎麼樣？

安德魯：唔，這裏說他們有考試準備課程，而且大部分課程在可是段都有開課。你要不要打電話過去，問清楚一點？

凱依：你可以幫我打嗎？我不喜歡講電話。

安德魯：不行，你自己打。這是很好的英語練習。電話號碼給你。

凱依：謝啦。

Listening 3 Exam Retakes

(knock knock)

Supervisor: Come in. Hi, Kei.

Kei: Hi, may I talk to you now?

S: Sure.

K: Urm, I'm a bit worried about my exam results.

S: Oh, are you?

K: Well, in Japan, if I fail the year-end examination, I can still stay in the same year. But in England, I heard that students have got to leave the university. Is it correct?

S: Well, it depends on the circumstances. Often, if a student has been ill or had personal problems, they can take a year off-and then, redo exams and rejoin the course where they left off. It may be possible to redo a year, but it's not common.

K: It's not common to redo a year in England? Do they automatically have to leave the university?

S: Not automatically. They only have to leave if they've done no work. They will get several warnings. In general, once a student is accepted-and the entry procedure is quite rigorous-the university doesn't like failures and so will hope to be aware of problems before they become too serious.

K: It's the same with Japanese universities. But is there another alternative so that the student doesn't have to leave the university?

S: Oh, yes. Another alternative is a non-honours degree. For example, if a student's course work is good, but examinations are poor or not taken. Each case is judged on its merits. Generally, students with problems are warned, take resits and then either proceed or not-through mutual

discussion.Repeating a year is unusual-though it may be possible to do this by transferring to another university.

K:OK,now I understand.Thank you for your time.Bye.

S:Bye.

Listening 3 要求重新考試

(敲門聲)

輔導員：請進，嗨，凱依。

凱依：嗨，我可以跟你談一下嗎？

輔導員：當然。

凱依：呃，我有點擔心我的考試成績。

輔導員：喔，是嗎？

凱依：嗯，在日本，如果期末考不及格，我可以留級重念一年。但是在英國，我聽說學生會被退學，真的是這樣嗎？

輔導員：嗯，這要看情況。通常，如果學生生病了，或是有一些個人問題，他們可以休學一年——然後重新參加考試，重新加入之前中斷的課程。是有可能重念一年，但是這種情況不常見。

凱依：英國重念一年的情況不多？他們會自動被退學嗎？

輔導員：不是自動，除非學生課業上一點進展也沒有，才必須離開學校。他們會受到好幾次警告。一般來說，一旦接受學生入學——我們審核入學的過程是相當嚴謹的——學校也不希望學生半途而廢，所以會希望能及早注意到學生的問題，以免問題愈來愈嚴重。

凱依：日本的大學也是這樣。但是有沒有其他選擇，可以讓學生不用離開學校？

輔導員：喔，有的。另一個選擇是拿“非優異學位”，比方說一個學生課堂表現很好，但是考試成績很差或沒有參加考試。每一個個案都必須經過個別處理審核。一般來說，有問題的學術會受到警告，補考，然後不是升級就是退學——在雙方討論過之後。重念一年的例子很少——不過如果轉學到另一所大學確實有可能重念同一個年級。

凱依：好的，現在我了解了。謝謝你花時間解釋，再見。

輔導員：再見。

Listening 4 Living Alone

Amanda:Hi,David.I hear you moved out of your parents' house a few weeks ago.How is it?

David:Well,it's quite difficult finding the time to do all the housework.

A:Why?What did you do before?

D:I lived with my parents and my mother usually cooked and did the shopping.At the weekends though,I used to cook sometimes,but only if I had time.

A:Yes,but now you've got more freedom than before,haven't you?

D:What do you mean?

A:Well,you can go out and come back anytime,and friends can come and visit or you can have a party anytime,can't you?

D:Well,maybe.But now I share with two other flatmates.

A:What do they do?

D:They're also students.

A:So,no problem.They'd probably like to meet your friends and enjoy parties.That's why I like to live away from my parents.You can meet more people and can make more friends.

D:Yes,that's true,Amanda.But there is so much housework and things to pay for.TV licence,gas and electricity bills,and the house rent.

A:Yes,but it's good experience...practice for when you get married one day.

D:Urm.Maybe.So you really like living alone?

A:I did.

D:What do you mean,you "did"?

A:Well,now I'm living with my parents again.

D:Why's that?

A:I had to move because I hated cooking for myself,and I had no more money.

Listening 4 獨居生活

亞曼達：嗨，大衛，我聽說你幾個禮拜錢搬出父母家了，新生活如何啊？

大衛：嗯，要找到時間做完全部的家事實在很困難。

亞曼達：怎麼說？你以前都怎麼做的？

大衛：我以前和爸媽一起住，通常是我媽負責煮飯和買東西，雖然周末我有時也會煮飯，不過只有在我有空的時候。

亞曼達：是啊，但是現在你比以前自由多了，不是嗎？

大衛：什麼意思？

亞曼達：嗯，你可以在任何時間出門、回家，朋友可以來找你玩，或者可以隨時舉辦派對，不是嗎？

大衛：呃，也許吧，但是現在我和兩個室友一起住。

亞曼達：他們是做什麼的？

大衛：也是學生。

亞曼達：所以就沒問題啦，他們可能也會想要認識你的朋友，快樂的參加派對啊。這就是為什麼我喜歡離開父母自己住，你可以認識更多人，交到更多朋友。

大衛：是啊，你說的沒錯，亞曼達。但是有好多家事要做，還有好多錢要付，電視執照費，瓦斯費，電費，還有房租。

亞曼達：是啊，但這是個好的經驗.....為你哪一天要結婚先做練習準備。

大衛：呃，可能吧。所以你真的很喜歡自己一個人住？

亞曼達：以前是。

大衛：“以前”是什麼意思？

亞曼達：哎，現在我又和父母住在一起了。

大衛：怎麼會這樣？

亞曼達：我必須搬回家，因為我討厭自己做飯，而且我也沒錢了。

Unit 8 Work and Business

Listening 1 Worst Job I Ever Had

Speaker 1:

Well,I've had some terrible jobs I can tell you,but the worst...I suppose...the worst was probably in a factory down in London.My job...if you could call it that...was to pick out all the black beans,you know,the bad beans on the conveyor belt in a baked beans factory.Once I'd removed all the bad ones,then I had to pull a lever down which put a lid on the tins.It was really boring I can tell you,very repetitive...and the pay...the pay was awful.I only managed to do it for a couple of weeks before I quit.

Speaker 2:

Let me tell you...the absolutely worst job I ever had was working on a pig farm near a place called Toowoomba, in Australia...Phew! I can smell it even now, if I think about it too much. The wages were good, but I hated having to get up at 5 o'clock every morning, even if it was raining...and the filth and muck...Yuck! I had to feed the pigs and clean out their little houses...you know, the sites...No, no, that was the longest six months of my life...never again!

Speaker 3:

I don't know...It's a bit embarrassing really...Well, I had this job...it was only for a couple of hours really...just for one night. It was in a town at a local art college. They needed a model...nude...no clothes and that...so I just said OK. Easy really...just stood there very still and they just painted. But, the room was really, really cold and I nearly froze. Awful money too...only a couple of pounds for an hour...never do it again...rotten job.

Unit 8 工作與社交

Listening 1 最糟的工作體驗

1 號說話者:

嗯，我有一些很糟的工作經驗可以說，但是最糟糕的.....我想.....最糟的可能是在倫敦工業區一家工廠工作的經驗。我的工作.....如果那可以成為工作的話.....是把全部黑色豆子挑出來，你知道的，在一家烘豆工廠從傳送帶上撿壞掉的豆子。在把所有壞掉的豆子都挑完之後，我必須去拉下一根控制杆來幫罐頭封蓋。這個工作真的很無聊，我可以跟你說，一直重複同樣的動作.....還有薪水.....薪水也很糟。我只勉強做了幾周，就辭職不幹了。

2 號說話者:

我跟你說.....我所做過最糟最糟的工作，是在一個養豬場，在澳洲一個叫做土溫巴的地方附近.....哎！甚至到現在我都還聞得到那個味道，如果一直想這件事的話。薪水還不錯，但是我討厭每個早上 5 點就要起床，連下雨天也不例外.....還有那股髒勁、臭勁.....惡！我必須喂豬、清理它們的家，你知道.....就是豬圈，不，不，那是我一生中最漫長的 6 個月.....千萬不要再來一次了！

3 號說話者:

我不知道.....說真的有點不好意思.....呃，我做的這種工作.....其實只有幾個小時.....而且只有一個晚上。那是在一個小鎮當地的藝術學院，他們需要一個模特兒.....裸體的.....不穿衣服什麼的.....所以我就答應了。其實蠻容易的.....只要一直不動站在那裏，讓他們畫就好了。但是，那個房間真的好冷好冷，我都快凍僵了。收入也不怎麼樣.....一個小時只有幾英鎊.....絕對不會在做了.....爛透了的工作。

Listening 2 Cancelling an Appointment

(RRR)

Operator: Concord College, how can I help you?

Caller: Hello, would you put me through to Miss O'Shea? It's Alison Radd-Clarke calling.

(RRR)

O: Hello, I'm afraid she doesn't seem to be available at the moment. Would you like to leave a message?

C: Yes, please. My name is Alison Radd-Clarke; R-A-double D, hyphen, Clarke with E at the end. Have you got it?

O: Alison Radd-Clarke, R-A-double D, hyphen, Clarke with E at the end?

C:Yes,that's right.I've got an appointment with her at one tomorrow afternoon.But I'm wondering whether I can change it to 3 o'clock.I'd very much appreciate it if she could let me know by know by noon tomorrow.My mobile number is 0772-088-2704.

O:OK.I'll pass your message on to her.

C:Thank you.Bye.

O:Bye.

Listening 2 取消約會

(電話鈴聲)

總機：協和學院，請問有什麼事情嗎？

來電者：哈嘍，可以幫我轉接歐謝小姐嗎？我是艾莉森·羅德克拉克。

(電話鈴聲)

總機：哈嘍，她現在好像不方便接聽電話喔。你要留言嗎？

來電者：是的，謝謝。我的名字是艾莉森·羅德克拉克，拼法是 R-A 後面兩個 D，中間一橫，克拉克最後有個 E。可以嗎？

總機：艾莉森·羅德克拉克，R-A 後面兩個 D，中間一橫，克拉克最後有個 E？

來電者：是的，沒有錯。我和歐謝小姐約了明天下午 1 點鐘，但是我在想，不知道可不可以改成 3 點鐘？如果她可以在明天下午之前回覆，我會非常感激。我的手機號碼是：0772-088-2704。

總機：好的，我會把你的留言傳給她。

來電者：謝謝你，再見。

總機：再見。

Listening 3 Introductions

Simmons:Mr Thomas!

Thomas:Oh,hello Mr Simmons.How are you?

S:Fine,thank you.It's good to see you again.How was your flight from Singapore?

T:Well,too long as always.But I arrived early yesterday afternoon,so had time to relax a little.

S:Good.I hope you aren't too tired.This is our International Sales Director,Joan Goodhall.Joan,this is Mr Thomas,from our computer section in Singapore.

Goodhall:It's nice to meet you,Mr Thomas.

T:Pleased to meet you too,Ms Goodhall.

G:Mike tells me he showed you and your family around London when you came to our overseas conference last year.

T:Yes,we all had a lovely time.The kids loved it.Especially the Natural History Museum and the Tower of London.Have you ever been to Singapore?

G:No,but of course,I'll be going to our trade show there this December.

T:Good.I will look forward to seeing you there and hopefully,I will have a chance to show you some Asian culture.

G:Well,thank you.

T:And of course,you too,Mr Simmons.

S:Thank you.I will look forward to it.

Listening 3 初次見面的介紹

西門斯：湯瑪斯先生！

湯瑪斯：喔，哈囉，西門斯先生。你好嗎？

西門斯：很好，謝謝。很高興再次見到你。你從新加坡飛來的航程還順利嗎？

湯瑪斯：嗯，這段航程總是過於漫長。不過我昨天下午就到了，所以還有時間先休息一下。

西門斯：很好，希望你不會太累了。這位是我們國際業務部門的主管，瓊安·古德侯。瓊安，這位是湯瑪斯先生，來自我們公司位於新加坡的電腦部門。

古德侯：很高興認識你，湯瑪斯先生。

湯瑪斯：我也很高興認識你，古德侯小姐。

古德侯：麥克跟我說，去年你來參加公司海外會議的時候，他帶你和你的家人參觀了一下倫敦。

湯瑪斯：是的，我們玩得很開心，孩子們愛死了，尤其是自然博物館和倫敦塔。你去過新加坡嗎？

古德侯：沒有，不過當然啦，今年 12 月的貿易展我會去。

湯瑪斯：好，很期待到時候見到你，也希望能有這個機會帶你認識亞洲文化。

古德侯：好的，謝謝你。

湯瑪斯：當然也包括你了，西門斯先生。

西門斯：謝謝你，我很期待。

Listening 4 Serving Food and Drink

Cabin Attendant: Hi, what would you like to have? We've got beef, chicken and pasta.

Passenger: Well... I'll have pasta, please.

CA: OK, it's rather hot, so please be careful.

P: Thank you.

CA: Now, what would you like to drink?

P: What have you got?

CA: Urm, we've got diet coke, orange juice and mineral water, or there's also red wine, white wine, rose, mini bottles of whisky and...

P: I'll have a white wine, please.

CA: Here you are.

P: Thank you.

Listening 4 餐飲服務

空服員：嗨，您要用點什麼？我們有牛肉，雞肉和意大利面。

乘客：嗯.....我要意大利面，謝謝。

空服員：好的，有點燙，請小心。

乘客：謝謝。

空服員：那麼您要喝點什麼呢？

乘客：你們有什麼？

空服員：呃，我們有健怡可樂，柳橙汁、礦泉水，或者也可以選擇紅酒，白酒，玫瑰紅酒，小瓶威士忌，還有.....

乘客：我要白酒，謝謝。

空服員：請用。

乘客：謝謝。

Unit 9 Health

Listening 1 Healthy Diet

Tom: Hi, Anna! What are you reading?

Anna: It's a health magazine. There's a questionnaire to see if you've got a healthy diet or not. Shall we try it together, Tom?

T: OK. What's the first question?

A: How often do you eat take-aways?

T: Urm, about once or twice a week. How about you?

A: I hate take-away food. The last time I ate it was about six months ago...so...very rarely.

T: Next question...how often do you eat junk food? Oh, I love chocolate, crisps and soft drinks. So, almost every day.

A: Wow. Well, I like chocolate too, but I don't eat crisps or sweets very often. So...sometimes.

T: And the third question? Do you try to buy low-fat foods, for example skimmed milk and low-fat cheese?

A: Yes, always.

T: Sometimes, if I'm trying to diet...but I can only do it for a few days.

A: OK. Last question. How often do you eat salads or fresh fruit?

T: I often eat fresh fruit. I love it but I'm too lazy to make salads very often. And you?

A: I try to eat salad three or four times a week and usually have a piece of fruit every day.

Unit 9 健康

Listening 1 健康飲食

湯姆：嗨，安娜！你在看什麼？

安娜：這是一本健康雜誌。這裏有個調查表，可以檢查你的飲食是否健康。我們要不要一起做做看，湯姆？

湯姆：好啊。第一個問題是什麼？

安娜：你多久吃一次外帶或外賣的食物？

湯姆：呃，大概一個禮拜 1 到 2 次。你呢？

安娜：我討厭外帶食物，最後一次吃大概是 6 個月前吧.....所以.....非常少。

湯姆：下個問題.....你多久吃一次垃圾食物？喔，我超愛巧克力、炸薯條和汽水。所以，幾乎每天。

安娜：哇。嗯，我也喜歡巧克力，但是我不常吃薯片或甜食。所以.....偶爾。

湯姆：第三個問題呢？你會盡量買低脂食品，例如脫脂牛奶和低脂起司嗎？

安娜：嗯，我總是如此。

湯姆：有時候，如果我要減肥的話.....但是我只能撐個幾天而已。

安娜：好，最後一個問題。你多久吃一次沙拉或新鮮水果？

湯姆：我常吃新鮮水果。我也喜歡沙拉，但是很懶得自己常常動手做。你呢？

安娜：我一個禮拜要吃 3 到 4 次沙拉，而且通常每天都會吃一份水果。

Listening 2 Looking Around a Fitness Centre

Assistant: Good afternoon. Can I help you?

Visitor: Yes, could you tell me what time the club is open?

A: From 7:00 am to 11:30 pm, but on Tuesdays, the club is always closed.

V:OK.I'm interested in joining the club and wondered if I could have a look around.
A:Certainly.I'll just get someone to help you.Judy!
Judy:Hello.I'm Judy.So I'll show you all the facilities we've got and of course answer any questions you may have.
V:Thank you.
J:So,here are the changing rooms.And the showers and toilets are over there.We've also got the the daily newspapers here,and over there is a sauna.
V:Good.Is there a weight training room?
J:Yes,just down here on the left.
V:Looks very nice.
J:Before you can use it though,you must take a short course on how to use all the equipment.You must also wear training shoes at all times.It's open form 7:00 in the morning to 11:30 at night.
V:Are there any squash courts?
J:There were.But where they were,there is now the swimming pool.
V:Well,that's OK.I enjoy swimming.
J:Good.It can be used form 7 to 11 at night.From 8 to 7 it's used for special classes.
V:And what's here?
J:This is the aerobics and dance room.Classes are held from 7 in the morning to 9 in the evening.On Sundays though,it's used for karate classes,usually form 10 in the morning to midday,but the times often change.The schedule is always available at the reception desk.

Listening 2 逛健身中心

服務人員：午安，請問需要什麼服務嗎？
訪客：是的，可以請問一下這個健身中心的營業時間嗎？
服務人員：從早上 7 點到晚上 11 點半，但是周二休息。
訪客：好的。我有興趣加入這個健身中心，不知道是不是可以到處參觀一下？
服務人員：當然可以。我找個人來帶您參觀。茱蒂！
茱蒂：哈嘍，我是茱蒂。我會帶您參觀我們的設施，如果您有問題，當然也可以問我。
訪客：謝謝。
茱蒂：這裏是更衣室。淋浴間和廁所在那邊。我們這邊也有提供當日報紙，那邊是三溫暖。
訪客：好的。有沒有重量訓練室呢？
茱蒂：有的，往前邊走，就在左手邊。
訪客：看起來很棒。
茱蒂：不過在使用之前，您必須先上一個短期課程，學習如何使用這些設備。還有一定要穿著運動鞋。重量訓練室從早上 7 點開到晚上 11 點半。
訪客：有沒有打回力球的場地？
茱蒂：以前有，但是現在那塊地方已經變成游泳池了。
訪客：嗯，沒關係，我喜歡游泳。
茱蒂：很好，游泳池的使用時間從 7 點到晚上 11 點。5 點到 7 點之間要用來上特殊課程。
訪客：這邊又是什麼？
茱蒂：這是有氧和舞蹈教室，上午 7 點到晚上 9 點會有課程。不過星期天早上，通常是從 10 點到中午，這裏要用來上空手道課，但是時間經常更動。您可以隨時到櫃臺拿時間表。

Listening 3 At a Chemist's

Shop Assistant: Hello, can I help you?

Customer: Hi, I've got this prescription but is there any item which is cheaper over the counter?

SA: Well, let me see... yes, this ointment is cheaper if you get it over the counter. As you know, it's £ 6.30 per item by prescription but this is just over £ 4. But the other items are cheaper by the prescription.

C: Right, thank you. So I'll have this ointment separately and I'd like to come back later. Say, an hour later? Would it be all right?

SA: Sure, please keep this slip and just show it to any assistant when you come back. OK?

C: Yep, thank you. Bye.

SA: You're welcome. Bye.

Listening 3 上藥房

店員：哈囉，需要什麼服務嗎？

顧客：嗨，我這邊有張處方，但是不知道裏面有沒有在櫃臺上購買比較便宜的藥品？

店員：嗯，我看看... 有，這個藥膏如果在櫃臺上買，會比較便宜。您知道的，處方上每一樣藥品都是 6.3 英鎊，但是這一樣在櫃臺上買只要 4 英鎊多。可是其他藥品都是用處方藥的方式購買比較便宜。

顧客：原來是這樣，謝謝你。所以這個藥膏我要分開購買，然後晚一點再來拿。大概一個小時怎麼樣？沒問題嗎？

店員：當然，請收好這張單據，回來的時候拿給任何一個店員都可以。好嗎？

顧客：好，謝謝。再見。

店員：不客氣，再見。

Listening 4 Making an Appointment with a GP

(RRR)

Assistant: The Church Lane Practice, how can I help you?

Caller: Good afternoon. I'd like to make an appointment for tomorrow, if possible. Anytime is fine. Dr Kenny's my doctor.

A: Dr Kenny, let me see... I'm afraid her schedule is full tomorrow. The earliest I can make an appointment for you is the day after tomorrow at 11 in the morning - if that's all right by you.

C: Urm, I can't make it in the morning on that day. How about the afternoon?

A: OK, then how about 2:30 on the 23rd?

C: Yes, that's OK. My name is Richard Dallaway.

A: OK, Richard, then please come in at 2:30 on the 23rd. Bye.

C: Thank you. Bye.

Listening 4 預約看醫生

(電話鈴聲)

助理：教堂巷診所，您好，請問有什麼事呢？

來電者：午安，我想要預約明天看診，如果可以的話。任何時間都可以。我的醫生是肯倪醫生。

助理：肯倪醫生，我看看.....恐怕她明天的時間已經排滿囉。我最快可以幫您安排後天的時間，早上 11 點——如果您可以的話。

來電者：呃，後天早上我沒辦法耶。下午呢？

助理：好的，那麼 23 號 2 點半怎麼樣？

來電者：好，這個時間可以。我的名字是理查·達拉威。

助理：好的，理查，那麼請在 23 號 2 點半過來。再見。

來電者：謝謝你，再見。

Unit 10 Meeting People

Listening 1 Homestay Introductions

Martha: Kei, this is my husband, Robert.

Kei: It's very nice to meet you, Mr White.

Robert: Just call me Robert. Nice to meet you, too, Kei.

M: And our children Peter and Carol are out with their friends. But of course, you met Carol, my daughter, this afternoon when we met you at the airport.

K: Yes, that's right.

M: So, how is your room?

K: Lovely. I love the view of the garden and the pictures on the wall.

M: Good. And if there is anything else you need, please ask.

K: Thank you.

R: So, Kei, have you got a large family?

K: Quite big. I live with my parents, younger brother and my grandmother. I have an elder sister but she moved to Shanghai to go to university. What do you do?

R: I work in a small bank here in the town.

K: Oh, my father works in a bank, too. That reminds me, my parents asked me to give you these gifts. I hope you like them.

M: How beautiful! What is it?

K: It's a silk purse. And there's also one for your daughter.

M: And what are these?

K: Fans. Four of them. So, one for each of you.

M: How wonderful!

R: Yes, thank you. And what are these?

M: Oh, what a great idea, slippers! Usually you only wear socks in the house and get cold feet.

R: Yes, thank you, Kei. These are lovely. I'll certainly wear them a lot, especially in winter.

Unit 10 認識新朋友

Listening 1 住宿家庭的介紹

瑪莎：凱依，這是我的丈夫，羅伯。

凱依：很高興認識你，懷特先生。

羅伯：叫我羅伯就好了。我也很高興認識你，凱依。

瑪莎：我們的兩個孩子，彼得和卡蘿跟朋友出去了。但是當然啦，你已經見過我女兒卡蘿了，今天下午我們一起去機場接你。

凱依：是的，沒錯。

瑪莎：所以，還喜歡你的房間嗎？

凱依：非常棒。我喜歡庭園的景色，還有牆上的畫。
瑪莎：那就好。如果你還有需要任何其他東西，盡管說。
凱依：謝謝你。
羅伯：所以凱依，你的家人很多嗎？
凱依：還蠻多的。我和我的爸媽、弟弟、祖母住在一起。我還有個妹妹，但是她到上海念大學去了。你是做什麼的呢？
羅伯：我在這邊鎮上一家小銀行工作。
凱依：喔，我爸爸也在銀行工作。這倒提醒了我，我爸媽要我帶這些禮物來送你們。希望你們會喜歡。
瑪莎：好漂亮啊！這是什麼？
凱依：這是一個絲質錢包，還有一個是送給你女兒的。
瑪莎：這些又是什麼？
凱依：扇子，總共有四把，所以你們一人一把。
瑪莎：太好了！
羅伯：是啊，謝謝你。這又是什麼？
瑪莎：喔，這真是太棒了，拖鞋！你在家裏通常只穿襪子，結果腳都冷冰冰的。
羅伯：是啊，謝謝你，凱依。這雙拖鞋好可愛，我一定會常常穿的，尤其是在冬天。

Listening 2 Talking About a Housewarming Party

Eleanor: Hi, Jenny!
Jenny: Hi, Eleanor. How are you?
E: Great. Thanks. Oh, by the way, would you be free this coming Saturday?
J: Yes. Why?
E: Well, I'm planning to have a housewarming party and it would be very nice if you could come.
J: Urm, I remember Michael saying that you'd moved into a new flat. Whereabouts have you moved to?
E: You know Peace Haven well?
J: Yes.
E: Well, at the top of the hill, there's a Chinese restaurant with a really glittering advertisement?
J: Oh, yeah, I've been there a couple of times before. So your place is close to the restaurant?
E: Very close. You can't miss it. The party will start at sixish. Just bring some drinks. And this is a map of my new place and my mobile number. Just in case you get lost.
J: Well, thank you very much and I'll see you on Saturday.
E: See you. Bye.

Listening 2 討論喬遷派對

愛莉諾：嗨，珍妮！
珍妮：嗨，愛莉諾。你好嗎？
愛莉諾：很好，謝謝。喔，對了，你這個禮拜六有空嗎？
珍妮：有啊，怎麼了？
愛莉諾：是這樣的，我計劃辦一個喬遷派對，如果你能來就太好了。
珍妮：嗯，我記得邁克說過，你搬到一個新的公寓了。你搬到靠什麼地方呢？
愛莉諾：你對“平安港”那附近熟嗎？
珍妮：熟啊。

愛莉諾：好，那你知不知道在山坡頂上，有一家廣告非常閃亮的中國餐廳？

珍妮：我知道，我之前去過那裏兩、三次。你家靠近那家餐館？

愛莉諾：非常近，你絕對不會弄錯的。派對大概 6 點鐘開始，帶一些飲料來就好了。這是我新家的地圖，還有我的手機號碼，以防萬一你迷路了。

珍妮：嗯，非常謝謝你，那就周六見囉。

愛莉諾：周六見。拜拜。

Listening 3 Introducing the Third Party

(The door bell rings.)

Eleanor: Hi, Jenny. Thanks for coming! Come in!

Jenny: Hi, Eleanor. Thank you for the invitation. Wow! I like your new flat! Very big and posh. Very nice place. Oh, before I forget, here's a bottle for you.

E: Thank you. Now, take off your jacket. Let me have it. What would you like to drink? Red wine, white wine, champagne or soft drink?

J: Urm, I'll have diet coke as I'm driving.

E: Now, I'd like to introduce Simon to you. Simon, this is Jenny. Jenny, this is Simon. Simon, Jenny, Jenny, Simon.

J: Hi, how do you do, Simon?

Simon: Nice to meet you, Jenny.

E: Jenny and I used to do aerobics together at the town hall and Simon is our new neighbour.

S: So, you don't do aerobics now, do you?

J: Urm, well we love aerobics very much. But you know, until quite recently, Eleanor had been so busy flat hunting. We'll do it again sometime, though, I hope.

E: So, Simon, how long have you been living in Shrewsbury?

S: Me? How long? (laugh) All my life in Shrewsbury and...

Listening 3 介紹朋友互相認識

(門鈴聲)

愛莉諾：嗨，珍妮，謝謝你來！快進來！

珍妮：嗨，愛莉諾，謝謝你的邀請。哇！我喜歡你的新家，好大，好漂亮。真是個好地方。喔，趁我還沒忘，這是送你的酒。

愛莉諾：謝謝。好了，把外套脫了吧，我幫你收好。你要喝點什麼？紅酒、白酒、香檳，還是果汁汽水？

珍妮：呃，我要健怡可樂，因為我要開車。

愛莉諾：好啦，讓我介紹賽門給你認識。賽門，這是珍妮；珍妮，這是賽門。賽門、珍妮；珍妮、賽門。

珍妮：嗨，你好嗎，賽門？

賽門：很高興認識你，珍妮。

愛莉諾：珍妮和我以前在市民活動中心上有氧課，賽門使我們的新鄰居。

賽門：所以你們現在不是有氧課了嗎？

珍妮：呃，我們是很喜歡有氧課啦，但是你知道，一直到最近為止，愛莉諾都在忙著找公寓。不過不久我們會重新開始上課，我希望。

愛莉諾：賽門，你在舒茲伯利住多久了？

賽門：我？住多久？（笑聲）我一輩子都住在舒茲伯利.....

Listening 4 In a Waiting Room

Man: Excuse me, anyone's sitting here?

Woman: Urm, no... I'll just move my bag.

M: Thanks. How long have you been waiting?

W: Oh, about half an hour. I'm waiting for my friend to meet me. How about you?

M: Oh, I've just got here. I'm picking up my younger sister. She'll be arriving on a 4-o'clock bus.

W: Where's she come from?

M: London. She's studying there.

W: Me, too. I'm studying business at the London School of Economics.

M: She studies photography at the London College of Fashion, in Covent Garden I think.

W: Yes, I know it. It's a very famous college. She must be good.

M: Maybe. All I know is that she's always asking our dad for money to buy some new cameras or something.

(Both laugh.)

W: So, what do you do?

M: Oh, I graduated two years ago from Bristol University and now I'm working at an estate agent's here in Oxford.

W: The friend I'm staying with started work this year. In a cafe called The Blue.

M: Oh, I know it. It's very nice there.

W: Really? She doesn't like it much.

M: Well, it's difficult starting work after university.

W: Yes, and especially for her because after university, she spent a year travelling in India and Thailand.

M: She's lucky. What do you plan to do after university?

W: Well, if possible, I'll also travel for a year, maybe to... Oh, I'm sorry I've got to say goodbye. My friend just arrived.

M: Well, it was nice chatting with you. Maybe I'll see you in The Blue.

Listening 4 在等候室中

男：不好意思，這裏有人坐了嗎？

女：噢，沒有……讓我把袋子挪開。

男：謝謝。你在這裏等多久了？

女：喔，半小時左右。我在等朋友來接我，你呢？

男：喔，我才剛到。我是來接我妹的，她會坐4點的巴士抵達。

女：她從哪裏來的？

男：倫敦。她在那邊念書。

女：我也是。我在倫敦經濟學院學商。

男：她在倫敦時尚學院學攝影，在科芬園，我想。

女：對，我知道那所學校，很有名。她一定很優秀。

男：也許吧。我只知道她老是向我爸要錢，買新相機之類的東西。

（兩人的笑聲）

女：所以，你是做什麼的？

男：喔，我兩年前從布裏斯托大學畢業，現在在牛津這邊一家房地產中介公司工作。

女：我要一起住的那位朋友今年剛開始工作，在一家叫做“藍色”的咖啡廳。
男：喔，我知道那家，那邊很不錯。
女：真的嗎？她不是很喜歡那個地方。
男：嗯，大學畢業剛剛開始工作總是比較困難。
女：是啊，尤其是她大學畢業之後，又花了一年的時間在印度、泰國旅行。
男：她很幸運。你大學畢業之後計劃做什麼呢？
女：嗯，如果可能的話，我也想要旅行一年，也許去.....喔，對不起，我必須說再見了。我朋友剛到了。
男：好吧，很高興和你聊天。也許我們會在“藍色”再見。

Unit 11 Incidents

Listening 1 Rental Car Breakdown

(RRR)

Operator: This is the AA accident and Emergency service. How can I help you?

Driver: Well, I don't understand why but something is definitely wrong with my car. When I brake, the engine also stops. I'm now parked on the hard shoulder between Junction 2 and 3 on M40. Could you send me someone as soon as possible? I'm a female and it will get dark before long.

O: OK, first of all, keep your car parked on the hard shoulder and wait outside the car but not too close to the car, OK?

D: OK.

O: Now, have you got your driving licence and our insurance policy number with you?

D: Yes, my name is Margaret Kirkwood and the insurance policy is 25-A-2-518. Just in case you have trouble finding me, I'll give you my mobile number. It's 0771-822-3600.

O: So, that's 0771-822-3600?

D: Yes.

O: OK, we'll send someone to you as soon as possible.

D: Thank you. Bye.

O: Bye.

Unit 11 意外事件

Listening 1 租來的車子壞了

(電話鈴聲)

總機：這裏是 AA 意外與緊急事件服務中心，請問需要什麼服務呢？

駕駛：嗯，我不知道為什麼，但是我的車子真的有問題：一踩剎車，引擎就熄火。我現在停在路肩，在 M40 號公路的 2 號和 3 號交流道中間。可以請你盡快派人過來嗎？我是個女士，而且再不久天就要黑了。

總機：好的，首先，還是請您把車請在路肩，然後人在車外面等，但是不要太靠近車子，好嗎？

駕駛：好。

總機：那麼，您有帶駕照以及我們的保單號碼嗎？

駕駛：有，我的名字是瑪格麗特·柯克伍德，保單編號是 25-A-2-518。為了怕你們找不到我，我留一下手機號碼好了。號碼是 0771-822-3600。

總機：所以是 0771-822-3600 對嗎？

駕駛：對。

總機：好，我們會盡快派人去您那邊。

駕駛：謝謝你，再見。

總機：再見。

Listening 2 Lost Passport

Eleanor: Jane, yesterday I got a call from the local police station to pick up Biggi. She seems to have had her purse and passport stolen. Poor Biggi. She's the German student in your class.

Jane: Oh, that Biggi? Really? She had her purse and passport stolen?

E: Yes, so I went to the police station to pick her up. She told me what happened to her. She told me that she realised a fastener on her bag was open at Embankment Station.

J: Then?

E: She thought that was a bit strange, as she was sure she'd closed the fastener when she left a souvenir shop. So she searched her bag and found that her purse and passport were gone. She rushed back to the shop but they said nothing was there. She also looked around outside the shop, but again, couldn't find them.

J: Did she have a lot of money in her purse?

E: Not so much cash. But you know, credit cards and ID and so on...

J: Oh, poor Biggi. Has she reported it to the German Embassy?

E: Yes, she has.

J: So all she can do now is just wait for her passport to be reissued... oh, poor Biggi.

Listening 2 遺失護照

愛莉諾：珍，昨天我接到當地警察局的電話，叫我去接比琪，她好像錢包和護照被偷了。可憐的比琪。她是你們班上的德國學生。

珍：喔，那個比琪啊？真的嗎？她的錢包和護照被偷了？

愛莉諾：是的，所以我去警察局接她。她告訴我發生了什麼事，她說她在“堤防站”發現包包的拉鏈是開著的。

珍：然後呢？

愛莉諾：她覺得有點奇怪，因為她很確定，她在離開紀念品店的時候有把拉鏈拉好。所以她就翻了一下包包，結果發現錢包和護照不見了。她沖回那家店，但是他們說沒看到任何東西，她還在那家店外面找了半天，但是一樣沒找到。

珍：她錢包裏面有放很多錢嗎？

愛莉諾：現金不是很多，但是你知道的，有信用卡，身份證件之類的.....

珍：喔，可憐的比琪。她向德國大使館報告這件事了嗎？

愛莉諾：有，報告了。

珍：所以她現在也只能等著護照重發了.....喔，可憐的比琪。

Listening 3 Accident Prevention Society

Today I would like to talk to you about The Royal Society for the Prevention of Accidents.

Firstly, I'll tell you a little about the history of the society and the work it does. Then I will give you some interesting figures to show how important the work of the society is. After that, I will show you a video made by the society that will give you more details of the work they do. And finally, I'll finish by giving you the chance to ask me questions.

So first,a little about the history of the RSPoA.This is a British charity that was established over 80 years ago.It provides information and training on safety in all areas of life-at work,in the home,on the roads,at leisure time,in schools,and on or near water.It also provides information on dangerous or badly designed products that may cause accidents.

Accidents in the UK,although often not serious,are still very common and cost the country huge amounts in lost time and money.Last year,for example,there were nearly 29 million working days lost due to accidents and ill health,and more seriously,about 350 deaths because of accidents at work.In addition,because of accidents in the home,over 4,000 people died and nearly three million had to go to A&E departments in hospitals.

So as you can see,the problem of safety is quite a big one.Now we will see a video showing...

Listening 3 意外防制協會

今天我要向各位介紹的是皇家意外防制協會。

首先，我會向各位稍微簡介這個協會的歷史，以及所從事的工作，然後我會提出一些各位可能有興趣的數字，顯示這個協會的工作有多麼重要。之後，我會放一卷錄影帶給大家看，這是協會制作的錄影帶，可以讓大家更清楚地知道他們都在做些什麼。最後，我會留時間給各位發問。

首先簡單介紹意外防制協會的歷史背景。這是一個英國的慈善機構，成立超過 80 年。協會提供生活各方面的安全諮詢和訓練——包括工作、家庭、道路、休閒、學校、水上及水濱活動等各方面。同時對於設計不良或可能造成意外的危險商品，協會也會提供相關諮詢。

英國的意外事件雖然通常並不嚴重，但是仍然十分常見，而且造成了國家金錢與時間的巨大損失。以去年為例，由於意外和生病，造成了將近 2 千 9 百萬個工作天的損失，更嚴重的是，由於工作中發生的意外，導致約 350 人死亡。除此之外，在家庭中發生的意外事件，造成的死亡人數超過 4 千人，還有將近 3 百萬人必須送醫急救。

所以誠如各位所見，安全問題是個相當重要的問題。現在讓我們來看一部影片說明.....

Listening 4 Bank Robbery

And our final local story tonight,an angry NatWest cashier scares off two bank robbers.

Joan White,a 24-year-old cashier at the Bond Street branch of NatWest Bank stopped a bank robbery after she got angry with one of the robbers.

Ms White started shouting at the robber after she lost her temper with him.When the man asked her for the cash from her till,she threw it on the floor shouting at him,"If you want the money,you pick it up."When he came behind the counter to pick up the money,she then hit the robber with a stapler as he tried to get away.

Instead of taking the £ 2,500 that was in the till,he only got away with £ 25.The second robber who was waiting by the front door also ran away.

Ms White,from Thfnell Park,North London,says she was angry because the robber shouted at her and used rude words.

Both robbers were white and had strong Welsh accents.The robber who was hit by Ms White is said to be about 5'10,of medium build,and with a tattoo of a bird on his left hand.He was wearing blue cotton trousers,a white short-sleeve shirt and black shoes.The other robber was taller and heavier,and was wearing black jeans,a blue I-shirt and while training shoes.He also had very short hair and was suntanned.

If anyone has seen anyone that fits these descriptions or has any other information,please call

0800-822-3600.

Listening 4 銀行搶案

今晚最後一則本地消息是，憤怒的 NatWest 銀行櫃員嚇跑兩名搶匪。

瓊安·懷特今年 24 歲，是 NatWest 銀行龐德街分行的出納員，她對兩名銀行搶匪中的一名大發雷霆，阻止了他們搶劫銀行的行動。

懷特小姐在對其中一名搶匪發火之後，開始對他大吼大叫。當搶匪要求她從存放現金的抽屜拿錢出來時，她把錢丟在地板上大叫：“要錢就自己拿。”搶匪果然進到櫃臺撿錢，懷特小姐便趁搶匪要逃跑時用訂書機攻擊搶匪。

結果搶匪並沒有搶走現金抽屜中的 2,500 英鎊，而是只搶到了 25 英鎊。另一個在前門等候的搶匪也跟著逃逸。

懷特小姐是倫敦北部騰飛諾地方的人，她表示她之所以生氣，是因為搶匪對她吼叫，罵髒話。兩名搶匪都是白人，有濃厚的威爾斯口音。懷特小姐攻擊的搶匪據報身高約五尺十吋，中等身材，左手上有一個鳥圖案的刺青，身穿藍色棉長褲，短袖八色襯衫，黑鞋。另一名搶匪比較高大，身穿黑色牛仔褲，藍色 T 恤，白色運動鞋，而且頭髮很短，膚色呈深褐色。

如果看到任何符合描述的可疑人士，或有其他任何諮詢，請撥 0800-822-3600。

Unit 12 Money

Listening 1 Foreign Exchange

Bank Clerk: Hi, how can I help you?

Customer: Hello, I'd like to buy £ 500 worth of Japanese yen. Say, £ 300 in traveller's cheques and £ 200 in cash, please.

BC: Have you got a bank account with us? Urm, not necessarily at this branch.

C: No, I've just got £ 500 in cash.

BC: OK, then this is today's rate and the handling charge. £ 500 will come to ¥ 98,542 but we don't do any coins here. So it will be £ 497.30 for 98,000 including the handling charge. Would you still like to have £ 300 in traveller's cheques and the rest in cash?

C: Yes, please.

BC: Now, how would you like to have your traveller's cheques and cash?

C: Well, what type of notes are there in Japanese yen?

BC: ¥ 10,000 notes which are worth about £ 50 and ¥ 5,000 notes worth about £ 25 and ¥ 1,000 notes worth just over £ 5.

C: Right, then... for traveller's cheques, six ¥ 10,000 notes and... for cash, well, two ¥ 10,000 notes and 18 ¥ 1,000 notes, please.

BC: OK, so for traveller's cheques, six ¥ 10,000 notes and... for cash, two ¥ 10,000 notes and 18 ¥ 1,000 notes?

C: Thank you.

BC: Here you are. These are your traveller's cheques. Please make sure you sign on each one. And this is your cash. Thank you.

C: Thank you. Bye.

BC: Bye.

Unit 12 金錢

Listening 1 兌換外國貨幣

銀行行員：嗨，請問需要什麼服務嗎？

顧客：哈嘍，我想要買 500 英鎊的日圓，分成 300 英鎊的旅行支票和 200 英鎊的現金。

行員：您在本銀行有賬戶嗎？呃，不一定是這個分行的賬戶。

顧客：沒有，我只有 500 英鎊的現金。

行員：好的，那麼這是今天的匯率以及手續費。500 英鎊等於 98,542 日圓，但是我們不提供日圓硬幣。所以是 497.30 英鎊兌換 98,000 日圓，含手續費。您還是要 300 英鎊的旅行支票，其餘的換現金嗎？

顧客：是的，謝謝。

行員：那麼，旅行支票和現金要換多大的面額呢？

顧客：嗯，日圓有哪些面額的鈔票？

行員：1 萬日圓的鈔票大約等於 50 英鎊，5 千日圓大約等於 25 英鎊，1 千日圓大概比 5 英鎊多一點點。

顧客：這樣啊，那.....旅行支票請給我 6 張萬元日幣面額的，然後.....現金，嗯，2 張萬元面額的和 18 張千元面額的，謝謝。

行員：好的，所以旅行支票是 6 張萬元日幣面額的.....現金是 2 張萬元面額的和 18 張千元面額的？

顧客：謝謝。

行員：好了，這是您的旅行支票，請記得每一張都要簽名。這是您的現金。謝謝您的光臨。

顧客：謝謝你，再見。

行員：再見。

Listening 2 Opening a New Bank Account

Bank Clerk: Good morning, may I help you?

Customer: Yes, I'd like to open a new bank account if possible?

BC: Certainly. Are you already a customer at NatWest Bank?

C: Urm. No, this will be my first account here.

BC: OK. So first, please fill in this application form. Name, address, telephone number, and other banks you are using, and what you do.

C: I'm a university student. Is that OK?

BC: Sure. Anyone over the age of 18 can open a current account alone but people under 18 need to have their parents' approval.

C: That's OK then. I'm 24 years old.

BC: OK. And then you will need to give us some identification. For example your driving licence, student ID with a photo, birth certificate...

C: I've got my driving licence.

BC: OK. And finally we need something to show you address. How long have you been living at your current address?

C: About two months. Before that, I was living in the halls of residence at my university.

BC: OK. But now you're paying rent for a house or flat?

C: Yes. I'm sharing a house with two other students and we share the rent.

BC: OK. Can you fill out this form to show where you live? Then you will need to bring a copy of your last two months' rent payments, and an electricity bill or gas bill, which shows your address. The bill must be for this month.

C: That sounds OK. Is there anything else I need?

BC:No,that's it.I'll just give you this pamphlet and until next time,if you've got any questions,call this free phone number at 0800-754-3324 or visit our website.The address is in the pamphlet.

C:Thank you.

Listening 2 在銀行開戶

銀行行員：早安，請問需要什麼服務嗎？

顧客：是的，我想要開一個新戶頭，可以嗎？

行員：當然可以。您已經是 NatWest 銀行的客戶了嗎？

顧客：呃，不是，這是在這邊的第一個賬戶。

行員：好的。首先要請您填寫這張申請表，姓名，地址，電話號碼，其他往來的銀行，還有您的職業。

顧客：我是大學生，可以嗎？

行員：當然。只要年滿 18 歲，就可以自行開立活期存款賬戶，未滿 18 歲的人則必須獲得父母許可。

顧客：那就沒問題了，我今年 24 歲。

行員：好。然後您必須提出身份證明，例如駕照，附照片的學生證，出生證明.....

顧客：我有帶駕照。

行員：好。最後我們還需能夠顯示您地址的文件。您住在現在這個地址有多久了？

顧客：大概兩個月。之前我住在大學的學生宿舍。

行員：好的，但是現在您自己出錢住房子或公寓？

顧客：是的。我和其他兩個學生合租一棟房子，一起付租金。

行員：好的，可以請您填寫這張表，讓我們知道您住在哪裏嗎？然後您必須帶最近兩個月支付租金的證明副本來，還有電費或瓦斯費賬單，上面要有您的地址。必須是當月賬單才可以喔。

顧客：應該沒問題。還需要其他東西嗎？

行員：沒有了，就這樣。我會給您這本小冊子，下次您來之前如果有任何問題，可以打這個 0800-754-3324 的免付費電話，或者上我們的網站，手冊裏面有網址。

顧客：謝謝你。

Listening 3 Returning Goods for Refund

Shop Assistant:Hello.How can I help you?

Customer:Urm,yesterday,I bought this item here but I realised it's the wrong size for my baby.I was looking for 90cm but I couldn't find one in the same colour.Urm,if you've got this 90cm one in the same colour.Urm,if you've got this 90cm one in the same colour,I'd like that instead,please.Could you possibly look for me?

SA:Sure,just a moment,please.

(later)

SA:Sorry to keep you waiting.You're right,I couldn't find one in 90cm in this colour.

C:That's a pity,"cos it's really really pretty.Well,never mind.Urm,then could I possibly refund this item?I've got the receipt here.

SA:Sure.Would you like to have your refund in cash or to your credit card?

C:I got this on my credit card yesterday,so yes,refund it to my credit card,please.

SA:OK,then...this is your copy.Sorry that we haven't got the item in 90cm.Thank you.

C:Thank you.Bye.

Listening 3 要求退貨

店員：哈囉，請問需要什麼服務嗎？

顧客：呃，昨天我在這邊買了這樣東西，但是我發現和我寶寶的尺寸不合。我要找的是 90 公分的，但是我找不到同樣顏色。呃，如果你們有同樣顏色 90 公分的尺寸，我想要換成那件，謝謝。可以請你幫我找一下嗎？

店員：沒問題，請稍後一會兒。

（幾分鐘後）

店員：抱歉讓您久等了。您說的對，我找不到這個顏色 90 公分的尺寸。

顧客：太可惜了，因為這件真的、真的很漂亮。好吧，算了。呃，那麼我可以退錢嗎？我有帶收據。

店員：當然可以。您要退現金，還是要退到信用卡賬戶？

顧客：昨天我是用信用卡買的，所以對，請退回到我的信用卡賬戶。

店員：好的，那麼.....這是您的刷退單。抱歉我們沒有 90 公分的尺寸。謝謝您。

顧客：謝謝你，再見。

Listening 4 What Would You Do if You Won the Lottery?

Speaker 1:

If I won the lottery,I think I'd buy a small island and a sailing boat.And I'd have my house on the beach with palm trees everywhere.Of course,I'd also need a big satellite dish,a tennis court and a swimming pool.

Speaker 2:

I'd buy Manchester United football team.

Speaker 3:

I'd save half the money so I would never have to worry about money in my life again.With the other money I would buy myself a lot of clothes and furniture for my house.But I'd try not to change my life as much as possible.

Speaker 4:

I'd buy a new snowboard,a new windsurfer...Oh and a van to carry them in,because mine's broken down.Then,if I had any money left,I'd buy some new snowboarding trousers and a jacket.The ones I've got now are really old,and I always end up getting wet and cold.

Speaker 5:

I would give up my part-time job as a waiter and would go on a boat trip with my girlfriend around the world.We'd go to Hawaii,Australia,Europe and many other counties we have always wanted to go to.Then we would live in a really big flat in the middle of London with a beautiful view of the park.

Speaker 6:

We'd take the kids to see their grandparents who moved to Australia two years ago.

Speaker 7:

I'd buy some lands with lots of trees and next to a lake.Then I'd build a house made of wood,you know,like the log cabins you see in Canada.Outside the front floor there'd be a big wooden veranda going about right onto the lake.

Speaker 8:

I would give up my job and move with my family to somewhere warm.

Listening 4 中了樂透你會怎麼辦？

1 號說話者：

如果我中了樂透，我想我會買一座小島和一艘帆船，然後我要在海邊蓋一棟房子，到處種滿棕櫚樹。當然，房子一定要有大型的碟形天線、網球場和游泳池。

2 號說話者：

我要買下曼徹斯特足球聯隊。

3 號說話者：

我會把一半的錢存起來，這樣我一輩子再也不用擔心錢的問題了。剩下的錢，我要用來買一大堆衣服，還有房子裏的家具。但是我會試著盡量不要改變我的生活。

4 號說話者：

我要買一個新的滑雪板，還有風帆沖浪板……喔，還有一臺箱型車來載這些東西，因為我的車子壞了。然後，如果還有省錢的話，我要買幾件新的滑雪褲和外套，我現在穿的已經很舊了，老是搞得全身又濕又冷。

5 號說話者：我會辭掉在餐廳打工的工作，然後和女朋友一起搭船環遊世界。我們要去夏威夷、澳洲、歐洲，還有很多其他我們一直想去的國家。然後我們會住在倫敦市中心一棟很大很大的公寓裏，還要能看到很漂亮的公園景色。

6 號說話者：

我們會帶孩子去看祖父母，他們 2 年前搬到澳洲去了。

7 號說話者：

我要買幾塊地，有很多樹，靠近湖邊，然後我要蓋一棟木造的小屋，你知道的，就像加拿大可以看到的那種原木小屋。在前門外頭，有一條木造的走道一直通到湖上。

8 號說話者：

我會辭掉工作，和全家搬去一個溫暖的地方。